



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 24.6.2003
KOM (2003) 377 endelig

2003/0140 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada
om handel med vin og spiritus**

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Denne aftale mellem Canada og Det Europæiske Fællesskab er resultatet af de bilaterale forhandlinger, der har fundet sted fra den 7. november 2001 til den 24. april 2003 på grundlag af det forhandlingsmandat, som Rådet vedtog den 1. august 2001 (dok. 11170/01). Aftalen omfatter ordninger vedrørende samhandelen med vin og spiritus med det formål at skabe nogle gunstige vilkår for en harmonisk udvikling.
2. I aftalen fastsættes ønologiske fremgangsmåder, som kan benyttes af producenterne af vin, som eksporteres til den anden part, og en procedure for godkendelse af nye ønologiske fremgangsmåder. Fællesskabets forenklede attestingssystem vil blive anvendt ved indførsel af vin med oprindelse i Canada. Canada indfører ikke attesting ved indførsel af EF-vine, og det vil forenkle omfanget af de testkrav, som provinserne for øjeblikket stiller, senest et år efter ikrafttrædelsen. Der er aftalt produktionsstandarder for vin fremstillet af druer, der er frosne på vinstokken. Hvad angår produktionsstandarder for spiritus, fastsættes det i aftalen, at Canada følger EF-standarderne ved eksport af whisky til Fællesskabet.
3. Det er aftalt, hvilke procedurer der skal følges, for at geografiske betegnelser for en af parternes vine og spiritus kan opnå beskyttelse på den anden parts område. Den nuværende "generiske"status i Canada for 21 vinnavne vil ophøre pr.: 31. december 2013 for Chablis, Champagne, Port og Porto og Sherry, 31. december 2008 for Bourgogne og Burgundy, Rhin og Rhine, og Sauterne og Sauternes, aftalens ikrafttrædelsesdato for Bordeaux, Chianti, Claret, Madeira, Malaga, Marsala, Medoc og Médoc, og Mosel og Moselle. Spiritusbetegnelserne Grappa, Ouzo, Jägertee, Korn, Kornbrand og Pacharán vil i Canada være beskyttet som et EF-produkt, hvorimod betegnelsen Rye Whisky vil være beskyttet som et canadisk produkt.
4. Aftalen forvaltes af en fælles komité, og der er fastlagt procedurer for ændring af bilag, afholdelse af høringer, bilæggelse af tvister, inkl. henvisning til voldgift, og opsigelse af aftalen.
5. Hvad angår de canadiske provinsers alkoholmonopoler, Liquor Boards, sker der en væsentlig styrkelse af aftalen mellem Fællesskabet og Canada af 28. februar 1989 med det formål at sikre leverandørerne af EF-produkter bedre handelsforhold med hensyn til prisfastsættelse, muligheden for at konkurrere om indkøb, at blive opført på en liste og vilkårene for detailhandel. Liquor Boards kan fortsætte leverancerne til de forretninger, der udelukkende sælger vin og spiritus fremstillet i Canada og vin aftappet i Québec, på samme vilkår, som har været gældende siden 1989.
6. Det har ikke på nuværende tidspunkt været muligt at nå en aftale om mærkning af vin (andre forhold end brugen af geografiske betegnelser) og anvendelsen af betegnelsen "Highland Whisky". Parterne har forpligtet sig til at fortsætte de bilaterale forhandlinger med det formål at indgå en aftale.
7. Kommissionen foreslår derfor, at Rådet vedtager forslaget til afgørelse om indgåelse af nærværende aftale som fastsat i bilaget.
8. Budgetvirkning: aftalen har ingen virkning for budgettet.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹ og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 1. august 2001 gav Rådet Kommissionen bemyndigelse til at forhandle om en aftale om vin og at revidere aftalen af 28. februar 1989 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Canada om handel med alkoholholdige drikkevarer.
- (2) Forhandlingerne er afsluttet, og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus (herefter "aftalen") blev parafet af Canada den 24. april 2003 og Fællesskabet den 25. april 2003. Fællesskabet og Canada har aftalt nogle foreløbige bestemmelser om mærkning, og de vil i den fælles komité fortsætte forhandlingerne om reglerne for mærkning med det formål at indgå en endelig aftale. Denne aftale bør godkendes.
- (3) For at sikre, at aftalen fungerer efter hensigten, er der nedsat en fælles komité. Fællesskabet repræsenteres i den fælles komité af Kommissionen.
- (4) For at lette iværksættelsen og de mulige ændringer af bilagene til aftalen bør Kommissionen kunne foretage de nødvendige tekniske tilpasninger i henhold til proceduren i artikel 75 i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin².
- (5) For at lette iværksættelsen og de mulige ændringer af bilagene til aftalen bør Kommissionen kunne foretage de nødvendige tekniske tilpasninger i henhold til proceduren i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus³ -

¹ EUT C ... af ..., s. ...

² EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 2585/2001 (EFT L 345 af 29.12.2001, s. 10).

³ EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus med dertil knyttede bilag og protokoller godkendes herved på Fællesskabets vegne.

De i første afsnit nævnte tekster er vedlagt som bilag.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Fællesskabet repræsenteres af Kommissionen i den fælles komité, der nedsættes i henhold til artikel 27 i aftalen.

Artikel 4

Med henblik på anvendelse af artikel 7, artikel 11, stk. 3, artikel 26, stk. 2, litra a), og artikel 42, stk. 3, i aftalen som vin bemyndiges Kommissionen i henhold til den i artikel 75 i forordning (EF) nr. 1493/1999 fastsatte procedure til at indgå de akter, som er nødvendige for aftalens gennemførelse og til at ændre af dens bilag.

Artikel 5

Med henblik på anvendelse af artikel 15, stk. 3, artikel 26, stk. 2, litra a), og artikel 42, stk. 3, i aftalen som spiritus bemyndiges Kommissionen i henhold til den i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1576/89 fastsatte procedure til at indgå de akter, som er nødvendige for aftalens gennemførelse og til at ændre af dens bilag.

Artikel 6

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles,

På Rådets vegne
Formand
[...]

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus

Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

og Canada,

i det følgende under et benævnt "de kontraherende parter",

SOM ERKENDER, at de kontraherende parter inden for vin- og spiritussektoren ønsker at etablere snævrere forbindelser,

SOM ØNSKER at skabe mere gunstige vilkår for en harmonisk udvikling af handelen med vin og spiritus på grundlag af lighed og til begge parters fordel,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFSNIT I INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1 *MÅL*

1. De kontraherende parter forpligter sig til på grundlag af principperne om ikke-diskrimination og gensidighed at lette og fremme handelen med vin og spiritus, som er produceret i Canada og Fællesskabet på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.
2. De kontraherende parter træffer alle rimelige foranstaltninger for at sikre, at forpligtelserne i denne aftale opfyldes, og at de i aftalen fastsatte mål nås.

Artikel 2 *OMFANG OG ANVENDELSESOMRÅDE*

Aftalen finder anvendelse på vine henhørende under position 22.04 og spiritus henhørende under position 22.08 i det harmoniserede system i den internationale konvention om det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklaturesystem, udfærdiget i Bruxelles den 14. juni 1983, som produceres i overensstemmelse med de love og bestemmelser, der gælder for produktionen af vin og spiritus på de kontraherende parters områder.

Artikel 3 *DEFINITIONER*

1. Medmindre andet fremgår, forstås i denne aftale ved:
 - "mærkning": enhver form for etikette, tegn, mærke, billede eller andet beskrivende materiale, som er skrevet, trykt, stencileret, angivet, stemplet eller præget på eller fæstnet på en vin- eller spiritusbeholder
 - "WTO-aftale": *Marrakesh-aftalen om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen*

- "TRIPS-aftalen": *Aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder*, som er vedlagt WTO-aftalen i bilag 1 C
 - "1989-aftalen": *aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Canada om handel med alkoholholdige drikkevarer*, indgået den 28. februar 1989.
2. "Med oprindelse i" angiver, når det bruges i forbindelse med Fællesskabet eller et af dets medlemsstater eller Canada, at vinen eller spiritussen er produceret inden for den berørte jurisdiktion, og i forbindelse med vin, at den er produceret udelukkende af druer, som er høstet inden for denne jurisdiktions område.

Artikel 4

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM INDFØRSEL OG MARKEDSFØRING

Medmindre andet er fastsat i aftalen, sker indførsel og markedsføring i overensstemmelse med de love og administrative bestemmelser, der gælder på den kontraherende parts område, hvortil indførslen finder sted.

AFSNIT II

ØNOLOGISKE FREMGANGSMÅDER OG BEHANDLINGSMETODER OG PRODUKTSPECIFIKATIONER

Artikel 5

GENSIDIG ANERKENDELSE AF ØNOLOGISKE FREMGANGSMÅDER OG BEHANDLINGSMETODER OG PRODUKTSPECIFIKATIONER

1. Fællesskabet tillader indførsel og markedsføring på dets område af vine med oprindelse i Canada, som er produceret i overensstemmelse med:
 - de ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, der er angivet i bilag I A og
 - de produktspecifikationer, der er fastsat i bilag II A.
2. Canada tillader indførsel og markedsføring på dets område af vine med oprindelse i Fællesskabet, som er produceret i overensstemmelse med:
 - de ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, der er angivet i bilag I B og
 - de produktspecifikationer, der er fastsat i bilag II B.
3. De kontraherende parter erkender, at de ønologiske fremgangsmåder og behandlingsmetoder, der er opført i bilag I, opfylder de i artikel 6, stk. 2, fastsatte krav.

Artikel 6

NYE FREMGANGSMÅDER ELLER ÆNDRING AF FREMGANGSMÅDER

1. Hver af de kontraherende parter bestræber sig på i henhold til de i afsnit VII fastsatte procedurer at underrette den anden kontraherende part ved førstgivende lejlighed om udviklinger, som for den vin, der produceres på dens område, kan føre til, at der gives tilladelse til en ønologisk fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, som ikke er opført i det relevante afsnit i bilag I, med henblik på opnåelse af en fælles fremgangsmetode.
2. Nye ønologiske fremgangsmåder, behandlingsmetoder eller ændringer, som anvendes ved produktion af vin, skal, jf. dog artikel 35, opfylde følgende krav:
 - a) beskytte forbrugerne mod falske eller vildledende fremgangsmåder, som kunne give et fejlagtigt indtryk af produktets egenskaber, sammensætning, kvalitet eller værdi og

- b) overholde standarderne for god ønologisk praksis. For den ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring gælder bl.a.:
- den må ikke være forbudt i henhold til love og administrative bestemmelser i oprindelseslandet,
 - den skal beskytte produktets oprindelige særpræg gennem opretholdelse af det forhold, at vinens typiske egenskaber skyldes dens oprindelse, dvs. de anvendte druer, men også påvirkes af dyrkningsområdet, herunder især de klimatiske, geologiske og andre produktionsvilkår,
 - den skal være baseret på et rimeligt teknologisk eller praktisk behov for at opretholde vinens kvalitet, stabilitet eller forbrugeraccept og
 - den skal sikre, at behandlingsmetoderne eller tilsætningerne begrænses til det minimum, der er nødvendigt for at opnå den ønskede virkning.
3. De kontraherende parter underretter inden 90 dage den anden kontraherende part, hvis der med henblik på den vin, der produceres på deres område, gives tilladelse til ønologiske fremgangsmåder, behandlingsmetoder og ændringer, som ikke er opført i det relevante afsnit i bilag I.
4. Meddelelsen skal indeholde en beskrivelse af den ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, som ikke er opført i det relevante afsnit i bilag I.
5. Den kontraherende part, der giver meddelelsen, skal, hvis det kræves af den anden kontraherende part, fremlægge teknisk materiale, som berettiger tilladelsen af den ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, især med henblik på de i stk. 2 fastsatte krav.

Artikel 7 *FORELØBIG TILLADELSE*

Med forbehold af de i artikel 35 fastsatte foranstaltninger skal vine, som produceres efter den ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, som en af de kontraherende parter giver meddelelse om i henhold til artikel 6, stk. 3, have en foreløbig tilladelse til at blive indført og markedsført på den anden kontraherende parts område.

Artikel 8 *INDSIGELSESPROCEDURE*

1. Senest 10 måneder efter, at en af de kontraherende parter har givet meddelelse i henhold til artikel 6, stk. 3, kan den anden kontraherende part gøre skriftlig indsigelse mod den anmeldte ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring med henvisning til, at den ikke opfylder kravene i artikel 6, stk. 2, litra a) og b). Begge de kontraherende parter kan anmode om, at der gennemføres drøftelser, jf. artikel 29. Hvis drøftelserne ikke fører til en løsning af problemet, kan begge de kontraherende parter skriftligt meddele den anden kontraherende part, at den har besluttet at henvise sagen til voldgift, jf. artikel 31.
2. En kontraherende part kan ikke modsætte sig meddelelsen af en ønologisk fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, hvis den allerede selv har godkendt, dog ikke med henblik på midlertidige forsøg, den samme ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring for vine, som markedsføres på dens område, under forudsætning af at den pågældende ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring er i overensstemmelse med de klimatiske, geologiske eller andre produktionsvilkår i de områder, hvor den vil blive anvendt.

3. Intet i denne aftale begrænser brugen af ønologiske fremgangsmåder, behandlingsmetoder eller ændringer, som en af de kontraherende parter ikke har godkendt i henhold til procedurerne i denne aftale, i fald produktet markedsføres på den anden af de kontraherende parters hjemmemarked eller en tredjeparts marked.

Artikel 9
ÆNDRING AF BILAG I

1. De kontraherende parter ændrer det relevante afsnit i bilag I for at tilføje den ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, som der er givet meddelelse om i henhold til artikel 6, stk. 3, senest 12 måneder efter, at en sådan meddelelse er givet.
2. Hvis en af de kontraherende parter har gjort brug af den i artikel 8 fastsatte indsigelsesprocedure, handler de kontraherende parter uanset stk. 1 i overensstemmelse med udfaldet af drøftelserne, medmindre sagen henvises til voldgift, hvorved følgende gælder:
 - a) hvis voldgiftsmændene afgør, at den anmeldte ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring opfylder de i artikel 6, stk. 2, litra a) og b), fastsatte krav, ændrer de kontraherende parter det relevante afsnit i bilag I med henblik på tilføjelse af den ønologiske fremgangsmåde eller behandlingsmetode senest 90 dage efter afgørelsen
 - b) hvis voldgiftsmændene derimod afgør, at den anmeldte ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring ikke opfylder de i artikel 6, stk. 2, litra a) og b), fastsatte krav, udløber den midlertidige tilladelse til indførsel og markedsføring af vine, som har oprindelse hos den af de kontraherende parter, der har givet meddelelsen, og som er produceret i overensstemmelse med den pågældende ønologiske fremgangsmåde, behandlingsmetode eller ændring, jf. artikel 7, 30 dage efter denne afgørelse. En sådan afgørelse har ingen virkning for den fortsatte anvendelse af artikel 7 i forbindelse med markedsføring af vin, som er indført på de kontraherende parters områder før datoen for afgørelsen.

AFSNIT III
GEOGRAFISKE BETEGNELSER FOR VIN

Artikel 10
REGISTRERING OG BESKYTTELSE I CANADA

1. De i bilag III a opførte navne, som betegner vine med oprindelse i Fællesskabet, hvis kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i al væsentlighed kan føres tilbage til vinens geografiske oprindelse, og som i den gældende fællesskabslovgivning officielt er anerkendt og beskyttet som en geografisk betegnelse i den betydning, der gives i TRIPS-aftalens artikel 22, stk. 1, kan registreres som beskyttede geografiske betegnelser for vin i Canada.
2. En beskyttet geografisk betegnelse må ikke anvendes til at beskrive eller præsentere en vin, som ikke har oprindelse i det område, som den pågældende beskyttede geografiske betegnelse vedrører, herunder også i oversættelser, uanset om den ledsages af udtryk som "art", "type", "stil", "efterligning" eller lignende, og uanset om den beskyttede geografiske betegnelse ledsages af en henvisning til det egentlige oprindelsessted.
3. I overensstemmelse med den i canadisk lov fastsatte ansøgningsprocedure skal Canada træffe de nødvendige foranstaltninger for at få de navne, der er opført i bilag III a, opført på listen over beskyttede geografiske betegnelser i Canada på grundlag af en behørigt fremsat registreringsansøgning.

Artikel 11
BESKYTTELSE I FÆLLESSKABET

1. De i bilag III b opførte navne, som betegner vine med oprindelse i Canada, hvis kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i al væsentlighed kan føres tilbage til vinens geografiske oprindelse, og som i Canadas gældende lovgivning officielt er anerkendt som en geografisk betegnelse i den betydning, der gives i TRIPS-aftalens artikel 22, stk. 1, kan opnå beskyttelse som geografiske betegnelser for vin i Fællesskabet.
2. En beskyttet geografisk betegnelse, jf. stk. 1, må ikke anvendes til at beskrive eller præsentere en vin, som ikke har oprindelse i det område, som den pågældende beskyttede geografiske betegnelse vedrører, herunder også i oversættelser, uanset om den ledsages af udtryk som "art", "type", "stil", "efterligning" eller lignende, og uanset om den beskyttede geografiske betegnelse ledsages af en henvisning til det egentlige oprindelsessted.
3. Med henblik på gennemførelse af stk. 1 og 2 skal Fællesskabet efter at have modtaget en officiel ansøgning i form af en diplomatisk note fra Canada, som godtgør, at navnene i stk. 1 er geografiske betegnelser, træffe de nødvendige foranstaltninger for at få navnene i bilag III b beskyttet af de håndhævende myndigheder, så vine, der ukorrekt præsenteres og beskrives som vine med en beskyttet canadisk geografisk betegnelse ikke markedsføres eller trækkes tilbage fra markedet.

Artikel 12
GÆNGSE BETEGNELSER OG OVERGANGSORDNINGER

1. Ved udløbet af den nedenfor angivne overgangsperiode anser Canada ikke længere nedenstående vinnavne for at være gængse i Canadas fælles sprog som fælles betegnelser for vine som fastsat i artikel 24, stk. 6, i TRIPS-aftalen.

<i>Navn</i>	<i>Overgangsperioden udløber</i>
Bordeaux	ved aftalens ikrafttrædelse
Chianti	ved aftalens ikrafttrædelse
Claret	ved aftalens ikrafttrædelse
Madeira	ved aftalens ikrafttrædelse
Malaga	ved aftalens ikrafttrædelse
Marsala	ved aftalens ikrafttrædelse
Medoc	ved aftalens ikrafttrædelse
Médoc	ved aftalens ikrafttrædelse
Mosel	ved aftalens ikrafttrædelse
Moselle	ved aftalens ikrafttrædelse
Chablis	31. december 2013
Champagne	31. december 2013
Bourgogne	31. december 2008
Burgundy	31. december 2008
Port	31. december 2013
Porto	31. december 2013
Rhin	31. december 2008
Rhin	31. december 2008
Sauterne	31. december 2008
Sauternes	31. december 2008
Sherry	31. december 2013

2. Med virkning fra datoen for denne aftales ikrafttrædelse må ingen af de vinnavne, der er opført i stk. 1, anvendes til at beskrive eller præsentere canadiske VQA-certificerede vine.

Artikel 13
ÆNDRINGER TIL BILAG III

De kontraherende parter kan efter anmodning fra en af parterne ændre bilag III af hensyn til ændringer i den pågældende parts interne lovgivning.

AFSNIT IV
SPIRITUS

Artikel 14
REGISTRERING OG BESKYTTELSE I CANADA

1. De i bilag IV a opførte navne, som betegner spiritus med oprindelse i Fællesskabet, hvis kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i al væsentlighed kan føres tilbage til spiritussens geografiske oprindelse, og som i den gældende fællesskabslovgivning officielt er anerkendt og beskyttet som en geografisk betegnelse i den betydning, der gives i TRIPS-aftalens artikel 22, stk. 1, kan registreres som beskyttede geografiske betegnelser for spiritus i Canada.
2. En beskyttet geografisk betegnelse må ikke anvendes til at beskrive eller præsentere spiritus, som ikke har oprindelse i det område, som den pågældende beskyttede geografiske betegnelse vedrører, herunder også i oversættelser, uanset om den ledsages af udtryk som "art", "type", "stil", "efterligning" eller lignende, og uanset om den beskyttede geografiske betegnelse ledsages af en henvisning til det egentlige oprindelsessted.
3. I overensstemmelse med den i canadisk lov fastsatte ansøgningsprocedure skal Canada træffe de nødvendige foranstaltninger for at få de navne, der er opført i bilag IV a, opført på listen over beskyttede geografiske betegnelser i Canada på grundlag af en behørigt fremsat registreringsansøgning.

Artikel 15
BESKYTTELSE I FÆLLESSKABET

1. De i bilag IV b opførte navne, som betegner spiritus med oprindelse i Canada, hvis kvalitet, omdømme eller andre egenskaber i al væsentlighed kan føres tilbage til spiritussens geografiske oprindelse, og som i Canadas gældende lovgivning officielt er anerkendt som en geografisk betegnelse i den betydning, der gives i TRIPS-aftalens artikel 22, stk. 1, kan opnå beskyttelse som geografiske betegnelser for spiritus i Fællesskabet.
2. En beskyttet geografisk betegnelse, jf. stk. 1, må ikke anvendes til at beskrive eller præsentere spiritus, som ikke har oprindelse i det område, som den pågældende beskyttede geografiske betegnelse vedrører, herunder også i oversættelser, uanset om den ledsages af udtryk som "art", "type", "stil", "efterligning" eller lignende, og uanset om den beskyttede geografiske betegnelse ledsages af en henvisning til det egentlige oprindelsessted.
3. Med henblik på gennemførelse af stk. 1 og 2 skal Fællesskabet efter at have modtaget en officiel ansøgning i form af en diplomatisk note fra Canada, som godtgør, at navnene i stk. 1 er geografiske betegnelser, træffe de nødvendige foranstaltninger for at få navnene i bilag IV b beskyttet af de håndhævende myndigheder, så spiritus, der ukorrekt præsenteres og beskrives som spiritus med en beskyttet canadisk geografisk betegnelse ikke markedsføres eller trækkes tilbage fra markedet.

Artikel 16
ÆNDRINGER TIL BILAG IV

De kontraherende parter kan efter anmodning fra en af parterne ændre bilag IV af hensyn til ændringer i den pågældende parts interne lovgivning.

Artikel 17
SPIRITUSNAVNE

1. Ved udløbet af overgangsperioden på to år fra denne aftales ikrafttrædelsesdato anerkender Canada, at nedenstående spiritusnavne udelukkende betegner spiritus, der fremstilles i de nedenfor angivne lande, og det tillader ikke, at disse navne anvendes som betegnelse for spiritus, der ikke udelukkende er fremstillet i de således anførte lande.

Grappa:	Italien
Jägertee, Jagertee, Jagatee:	Østrig
Korn, Kornbrand:	Tyskland, Østrig
Ouzo, Ούζο:	Grækenland
Pacharán:	Spanien
2. Ved udløbet af overgangsperioden på to år fra denne aftales ikrafttrædelsesdato anerkender Fællesskabet, at Rye Whisky udelukkende betegner spiritus med oprindelse i Canada, og det tillader ikke, at dette navn bruges som betegnelse for spiritus, der ikke har oprindelse i Canada.
3. Ved undtagelse fra stk. 1 og 2 kan en af de kontraherende parter efter anbefaling fra den fælles komité tillade, at et af de i stk. 1 og 2 nævnte spiritusnavne bruges til at betegne spiritus, der er fremstillet i et tredjeland, dog forudsat:
 - a) at den pågældende spiritus's omdømme ikke afhænger af omdømmet af spiritus fremstillet inden for et af de kontraherende parters områder, og
 - b) at en sådan tilladelse ikke vil vildlede forbrugerne.

Artikel 18
MÆRKNING AF SPIRITUS

1. På Canadas område må spiritus ikke mærkes med urigtige, falske eller vildledende betegnelser, som kan give et fejlagtigt indtryk af spiritussens egenskab, sammensætning, kvalitet, oprindelse eller værdi, især i forbindelse med spiritus, der er mærket med navnet på eller en henvisning til en af Fællesskabets medlemsstater.
2. På Fællesskabets område må spiritus ikke mærkes med ukorrekte betegnelser, som kan afstedkomme forvirring eller vildlede de personer, som de er henvendt til, især i forbindelse med spiritus, der er mærket med navnet på eller en henvisning til Canada.

Artikel 19
WHISKYFREMSTILLING

1. Canada sikrer, at whisky, herunder Canadian Whisky, Canadian Rye Whisky og Rye Whisky, der udføres fra Canada til Fællesskabet, er spiritus fremstillet ved destillering af gæret mask af korn:
 - som er forsukret ved diastase af den heri indeholdte malt med eller uden naturlige enzymer
 - som er gæret ved hjælp af gær

- som er destilleret ved en alkoholprocent på højst 94,8%, så destillatet har aroma og smag fra de anvendte råvarer
 - som er lagret i mindst tre år i trætonder på højst 700 liter
 - som er aftappet med en volumenprocent på mindst 40% og
 - som ikke er tilsat andet end vand og spirit karamel.
2. Hvad angår whiskyens maksimale destilleringsstyrke, gælder det for destillater, som er fremstillet i Canada mellem den 31. december 1990 og 31. december 2002, og som har en sådan styrke, at destillatet har aroma og smag fra råvarerne, at de anses for at overholde den maksimale destilleringsstyrke, som er angivet i stk. 1, tredje led, og de kan indgå i den whisky, der udføres fra Canada til Fællesskabet indtil den 31. december 2008, uanset at der ikke foreligger nogen oplysninger om den egentlige destilleringsstyrke.

AFSNIT V MÆRKNING AF VIN

Artikel 20 *PRINCIPPER FOR MÆRKNING AF VIN*

De kontraherende parter er enige om, at oplysningerne på vinetiketter:

- ikke må være ukorrekte eller falske og
- ikke må være misvisende eller kunne føre til forvirring eller vildlede de personer, som de er henvendt til, og de må ikke kunne give et fejlagtigt indtryk af vinens egenskaber, sammensætning, kvalitet, oprindelse eller værdi.

Artikel 21 *NYE MÆRKNINGSBESTEMMELSER*

De kontraherende parter fortsætter i den fælles komité med at forhandle om bestemmelserne for mærkning af vin med det mål at nå en aftale.

Artikel 22 *FORELØBIGE BESTEMMELSER*

Indtil der foreligger et resultat af de i artikel 21 omhandlede forhandlinger, kan vin, der er mærket i overensstemmelse med de i bilag V fastsatte foreløbige bestemmelser, markedsføres på de kontraherende parters områder.

AFSNIT VI ATTESTERING VED INDFØREL OG KRAV VED MARKEDSFØRING AF VIN

Artikel 23 *FÆLLESSKABETS ATTESTERING AF VIN*

1. Vin med oprindelse i Canada, som er fremstillet under tilsyn og kontrol af et af de i bilag VI opførte organer, kan indføres i henhold til de forenklede attesteringsbestemmelser i fællesskabslovgivningen.
2. De enkelte producenter kan udarbejde og undertegne attesteringsdokumenter, når de har tilladelse hertil fra et af de kompetente organer.

3. Canada sikrer, at de kompetente organer fører tilsyn med og kontrollerer producenter med en sådan tilladelse, og at der er bevis for, at producenterne har den nødvendige kapacitet til at udarbejde attesteringsdokumenter og analyser.
4. Canada giver efter anmodning Fællesskabet oplysning om navn og adresse på producenter, der har tilladelse til at udarbejde det i stk. 2 omhandlede attesteringsdokument.

5. Fællesskabet underkaster ikke indførslen af vin med oprindelse i Canada en mere restriktiv eller mere udbredt attesteringsordning end den gældende ordning på datoen for aftalens ikrafttrædelse og ordningen for vin indført fra andre lande, hvor der anvendes samme tilsyn og kontrolforanstaltninger, dog med undtagelse af supplerende midlertidige attesteringskrav, som er begrundet i berettigede offentlige hensyn.

Artikel 24
CANADAS ATTESTERING AF VIN

1. Canada underkaster ikke indførslen af vin med oprindelse i Fællesskabet en mere restriktiv eller udbredt ordning for attesting, analyse eller afprøvning, som skal udføres af leverandøren eller de canadiske myndigheder på leverandørens regning, end den gældende ordning på dagen for aftalens ikrafttrædelse, dog med undtagelse af supplerende midlertidige attesteringskrav, som er begrundet i berettigede offentlige hensyn.
2. Inden for et år efter aftalens ikrafttrædelse reducerer de canadiske myndigheder de i stk. 1 fastsatte attesterings-, analyse- og afprøvningskrav, så de ikke er mere restriktive end nødvendigt.

Artikel 25
VIN PRODUCERET AF DRUER, DER ER FROSNE PÅ VINSTOKKEN

Betegnelserne "Icewine" eller for vin fremstillet i Canada eller Luxembourg "Vin de glace" eller for vin fremstillet i Østrig eller Tyskland "Eiswein" må kun anvendes til at beskrive vin, som er fremstillet af druer, der er frosne på vinstokken, og som er fremstillet under følgende vilkår:

- a) druerne skal være frosne under høsten og presningen, idet temperaturen helst ikke må være højere end minus syv grader celsius
- b) ingen form for kunstig frysning er tilladt
- c) druer, der anvendes til fremstillingen, skal alle have oprindelse i samme region
- d) ingen tilsætning er tilladt
- e) det naturlige alkoholindhold skal mindst være på 15 volumenprocent
- f) det egentlige alkoholindhold skal mindst være på 5,5 volumenprocent
- g) det samlede indhold af svovldioxid må ikke overstige 400 mg/l og
- h) indholdet af flygtige syrer må ikke overstige 2,1 g/l.

AFSNIT VII
SAMARBEJDE

Artikel 26
DE KONTRAHERENDE PARTERS OPGAVER

1. De kontraherende parter opretholder direkte eller gennem den fælles komité, der er oprettet ifølge artikel 27, forbindelse med hinanden med hensyn til ethvert spørgsmål om denne aftales gennemførelse og funktion.
2. De kontraherende parter:
 - a) kan ændre bilagene som fastsat i denne aftale

- b) underretter hinanden, hvis de har til hensigt at iværksætte nye foranstaltninger eller foretage ændringer af gældende foranstaltninger begrundet i offentlige hensyn, herunder sundheds- eller forbrugerbeskyttelse, der kan få følger for vin- og spiritussektoren
- c) underretter hinanden om retsfor skrifter, administrative foranstaltninger og retsafgørelser vedrørende anvendelsen af denne aftale, og de meddeler hinanden de foranstaltninger, der vedtages på grundlag af sådanne beslutninger.

Artikel 27 *DEN FÆLLES KOMITÉ*

1. Med henvisning til denne aftale nedsættes der en fælles komité bestående af repræsentanter for Fællesskabet og Canada.
2. Den fælles komité kan udarbejde anbefalinger med konsensus. Den fastsætter selv sin forretningsorden. Den mødes på anmodning af en af de kontraherende parter senest 90 dage efter datoen for anmodningens fremsættelse skiftevis i Fællesskabet og Canada og på tider og steder og under forhold, som de kontraherende parter aftaler i fællesskab, herunder videokonference.
3. Den fælles komité sørger for, at aftalen fungerer efter hensigten, og den kan tage ethvert spørgsmål vedrørende aftalens gennemførelse og funktion op til behandling. Den tager sig især af følgende opgaver:
 - udarbejdelse af anbefalinger om ændring af bilagene som fastsat i denne aftale
 - udarbejdelse af anbefalinger, som bidrager til at nå målene for denne aftale eller 1989-aftalen
 - udveksling af oplysninger for at få aftalen til at fungere så optimalt som muligt
 - fremsættelse af forslag om emner af gensidig interesse for de kontraherende parter inden for vin- og spiritussektoren og
 - udarbejdelse af oversigter over gebyrer og udgifter, som er opført i bilag VII.9.

Artikel 28 *OVERTRÆDELSE*

1. Hvis en af de kontraherende parter har grund til at tro:
 - a) at vin eller spiritus, der er eller har været genstand for samhandel mellem de kontraherende parter, eller som markedsføres på en af parternes områder, ikke er i overensstemmelse med denne aftale eller den ændrede aftale fra 1989, og
 - b) den manglende overensstemmelse er af særlig interesse for den anden af de kontraherende parter,underretter den kontraherende part med det samme den anden kontraherende part i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale eller den ændrede aftale fra 1989.
2. De oplysninger, der skal meddeles i overensstemmelse med stk. 1, skal ledsages af passende dokumentation og skal især indeholde følgende detaljer vedrørende den pågældende vin og spiritus, for så vidt som de er kendt af den kontraherende part:
 - a) producenten og den person, der har rådighed over vinen eller spiritussen, og
 - b) detaljer vedrørende den påståede ikke-overensstemmelse.

AFSNIT VIII
BILÆGGELSE AF TVISTER

Artikel 29
DRØFTELSE

1. Hvis en af de kontraherende parter mener, at den anden kontraherende part ikke har overholdt en forpligtelse i henhold til denne aftale, kan den skriftligt anmode om en drøftelse heraf med den anden kontraherende part. De kontraherende parter skal senest 30 dage efter modtagelsen af denne anmodning drøfte sagen med hinanden med henblik på at finde en løsning.
2. Den kontraherende part, der anmoder om drøftelser, meddeler den anden part alle de oplysninger, der er nødvendige for en grundig undersøgelse af den pågældende sag.
3. Hvis drøftelserne ikke har ført til en løsning af sagen senest 60 dage efter modtagelsen af anmodningen om drøftelser:
 - a) kan den periode, hvor drøftelserne finder sted, udvides efter fælles aftale mellem de kontraherende parter, eller
 - b) begge de kontraherende parter kan skriftligt meddele den anden kontraherende part, at den har besluttet at henvise sagen til voldgift, jf. artikel 31.

Artikel 30
HENVISNING AF TVISTER TIL EN ORGANISATION

De kontraherende parter kan henvise enhver tvist om denne aftales anvendelse eller fortolkning til voldgift i en kompetent organisation. En sådan henvisning kan kun finde sted på de betingelser og vilkår, som de kontraherende parter er blevet enige om. Betingelserne skal bl.a. omfatte en bestemmelse om, at de kontraherende parter skal være enige om henvisningen og være villige til at overholde organisationens afgørelse.

Artikel 31
VOLDGIFT

1. Finder der ingen henvisning sted i henhold til artikel 30, og det besluttet at henvise en sag til voldgift i henhold til artikel 29 eller artikel 8, gennemføres voldgiften i overensstemmelse med den i bilag VII fastsatte procedure.
2. Tvister vedrørende anvendelsen af artikel 42 kan af en af de kontraherende parter henvises til voldgift i henhold til denne artikel og bilag VII. I så fald erstattes den periode, hvor der kan føres drøftelser i henhold til artikel 29, af den i artikel 42, stk. 2, fastsatte procedure.
3. De kontraherende parter iværksætter rimelige foranstaltninger for at sikre, at voldgiftsmændenes afgørelser gennemføres. I forbindelse med en afgørelse, som er truffet efter henvisning i henhold til artikel 8, anvendes artikel 9, stk. 2.

AFSNIT IX
GENERELLE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 32
FORSENDELSE - SMÅ MÆNGDER

Aftalens afsnit II, III, IV, V og VI finder ikke anvendelse på:

- a) vin eller spiritus, der er under forsendelse gennem en af de kontraherende parter område, eller
- b) vin eller spiritus, der har oprindelse på en af de kontraherende parter område og forsendes i små mængder mellem de kontraherende parter på de betingelser og efter de procedurer, der er fastsat i de kontraherende parter love og bestemmelser.

Artikel 33
ANVENDELSESOMRÅDE

Denne aftale anvendes inden for Canadas område og de områder, som omfattes af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og på de betingelser, der er fastsat i denne traktat.

Artikel 34
UNDTAGELSER

1. I tilfælde af enslydende geografiske betegnelser gælder følgende:
 - a) enhver betegnelse er beskyttet i henhold til artikel 10, stk. 2, artikel 11, stk. 2, artikel 14, stk. 2, og artikel 15, stk. 2, forudsat at den geografiske betegnelse ikke, selv om den er en korrekt betegnelse for det område, den region eller den lokalitet, hvor vinen eller spiritussen har sin oprindelse, giver publikum det fejlagtige indtryk, at vinen eller spiritussen har oprindelse i et andet land.
 - b) De kontraherende parter kan i fællesskab fastsætte praktiske regler, som gør det muligt at skelne de enslydende betegnelser, der er nævnt i dette stykke, fra hinanden, samtidig med at der tages hensyn til behovet for, at de berørte producenter behandles lige, og at forbrugerne ikke vildledes.
2. Intet i denne aftale forpligter de kontraherende parter til at beskytte en af den anden kontraherende parts geografiske betegnelser på de vilkår, der er fastsat i andet punktum i artikel 24, stk. 6, og artikel 24, stk. 7, 8 og 9, i TRIPS-aftalen.
3. Den canadiske regering er ikke i henhold til artikel 17, stk. 1, forpligtet til at forhindre brugen af:
 - et registreret varemærke, som var registreret, eller som der var anmodet om registrering for før den 1. januar 1996, og
 - navnet "Grappa di Ticino" for visse spirituøse drikke, som er fremstillet i Ticino-området i Schweiz.
4. Fællesskabet er ikke i henhold til artikel 17, stk. 2, forpligtet til at forhindre brugen af navnet "Rye whisky" for visse spirituøse drikke, som opfylder de i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 (som ændret) fastsatte betingelser, og som er fremstillet i USA.

Artikel 35

SUNDHEDSMÆSSIGE OG PLANTESUNDHEDSMÆSSIGE FORANSTALTNINGER

1. Bestemmelserne i denne aftale berører ikke de kontraherende parter ret til at træffe sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger, som er nødvendige af hensyn til beskyttelse af menneskers, dyrs eller planter liv og sundhed, dog forudsat at disse foranstaltninger ikke strider mod bestemmelserne i *Aftalen om anvendelse af sundhedsmæssige og plantesundhedsmæssige foranstaltninger* i bilag 1 A i WTO-aftalen.
2. Med forbehold af stk. 1 bestræber begge de kontraherende parter sig på i henhold til de i afsnit VII fastsatte procedurer at underrette den anden kontraherende part ved førstgivende lejlighed om udviklinger, som for den vin eller spiritus, der markedsføres på dens område, kan føre til, at der vedtages sådanne foranstaltninger, især vedrørende fastsættelse af særlige grænser for forurenende stoffer og rester, med henblik på opnåelse af en fælles fremgangsmetode.

Artikel 36

MARKEDSFØRING AF EKSISTERENDE LAGRE

1. Vin eller spiritus, der på eller før tidspunktet for ikrafttrædelsen af denne aftale er blevet fremstillet inden for eller indført til en af de kontraherende parter områder under overholdelse af de interne love og bestemmelser, men hvis markedsføring inden for den kontraherende parts område er forbudt i henhold til denne aftale, kan markedsføres på følgende betingelser:
 - a) hvis vinen er fremstillet under anvendelse af en eller flere ønologiske metoder eller fremgangsmåder, der ikke er anført i bilag I og II, kan den markedsføres på den berørte kontraherende parts område, indtil lagrene er opbrugt
 - b) hvis vinen eller spiritussen beskrives eller præsenteres på en måde, som strider mod afsnit III, IV eller V, kan den fortsat markedsføres på den berørte kontraherende parts område under anvendelse af de samme oplysninger på etiketten som ved den lovlige fremstilling eller indførsel:
 - i) af grossister eller producenter i en periode på tre år og
 - ii) af detailhandlere, indtil lagrene er opbrugt.
2. Vine og spiritus, der fremstilles på eller indføres til en af de kontraherende parter område i overensstemmelse med denne aftale, men hvis markedsføring på den kontraherende parts område er forbudt i henhold til en ændring af denne aftale, kan markedsføres, indtil lagrene er opbrugte, medmindre de kontraherende parter bliver enige om andet.

Artikel 37

FORBINDELSE TIL WTO-AFTALEN

De kontraherende parter opretholder deres rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-aftalen.

Artikel 38

ÆNDRING AF 1989-AFTALEN

1989-aftalen ændres som fastsat i bilag VIII.

Artikel 39
BILAG

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af denne.

Artikel 40
GYLDIGE SPROG

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 41
IKRAFTTRÆDEN

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, hvor de kontraherende parter har udvekslet diplomatiske noter, som bekræfter, at deres respektive ikrafttrædelsesprocedurer for denne aftale er afsluttet.

Artikel 42
MIDLERTIDIG IKKE-ANVENDELSE AF VISSE BESTEMMELSER OG OPSIGELSE

1. Hvis der i Canada med henvisning til artikel 24, stk. 4 og 5, og artikel 24, stk. 6, første punktum, i TRIPS-aftalen gøres krav på at anvende en af de geografiske betegnelser, der er opført i bilag III a, kan Canada vælge ikke at anvende bestemmelserne i artikel 10, stk. 2, og artikel 14, stk. 2, men kun i det omfang, det er absolut nødvendigt. Skulle de forudsætninger, der beskrives i dette stykke, opstå, giver Canada Fællesskabet skriftlig meddelelse herom ved førstkommende lejlighed. Canadas eventuelle anvendelse af artikel 24, stk. 6, første punktum, i TRIPS-aftalen er omfattet af artikel 12.
2. Efter modtagelsen af den i stk. 1 omhandlede meddelelse kan Fællesskabet anmode om et møde i den fælles komité, som uanset bestemmelserne i artikel 27, stk. 2, finder sted senest ti dage efter, hvis dette ønskes. Under dette møde i den fælles komité undersøges alle muligheder, som de kontraherende parter har for at løse det problem, som bevirkede, at Canada tog stk. 1 i anvendelse.
3. I fald Canada i forlængelse af stk. 1 undlader at anvende artikel 10, stk. 2, eller artikel 14, stk. 2, og den fælles komité ikke i enighed når frem til en løsning inden 30 dage, efter at den fælles komité mødtes i henhold til stk. 2, kan Fællesskabet beslutte helt eller delvist ikke at anvende visse bestemmelser i denne aftale eller i 1989-aftalen. Fællesskabets eventuelle foranstaltninger skal stå i forhold til de skadelige handelsvirkninger, som Canadas anvendelse af stk. 1 volder, og de må ikke vare længere end Canadas ikke-anvendelse af de nævnte artikler.
4. Fællesskabet iværksætter ikke foranstaltninger i henhold til stk. 3, hvis de forhold, der bevirker, at Canada tager stk. 1 i anvendelse, vedrører et navn, som Fællesskabet har vedtaget kan anvendes på fællesskabsmarkedet eller eksportmarkeder i forbindelse med aftaler med tredjelande.
5. De kontraherende parter kan begge opsiges aftalen med et års skriftligt varsel til den anden kontraherende part. I fald Canada gør krav på at anvende en af de geografiske betegnelser, der er opført i bilag III a eller IV a, i henhold til artikel 24, stk. 6, første punktum, i TRIPS-aftalen, jf. stk. 1, kan Fællesskabet opsiges denne aftale med et tremåneders skriftligt varsel til Canada.

6. Hvis en af de kontraherende parter opsiger 1989-aftalen, som ændret ved denne aftale, vil det samtidig føre til en opsigelse af denne aftale.

TIL BEKRÆFTIGELSE HERAF, undertegnede, behørigt befuldmægtiget hertil, har underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i to eksemplarer, den

For Det Europæiske Fællesskab

For Canadas regering

BILAG I

jf. artikel 5

A. CANADA

Liste over tilladte ønologiske fremgangsmåder (herunder tilsætningsstoffer og behandlingsmetoder) for vine med oprindelse i Canada med følgende forskrifter og på de betingelser, der er fastsat i bestemmelserne for et af de organer, der er opført i bilag VI:

1. Gær
2. Koncentreret druesaft
3. Sukker, undtagen isoglucose, til forøgelse af det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin
4. Gærnæringsstoffer (monobasisk ammonium, dibasisk ammonium, ammoniumsulfat, dibasisk kaliumphosphat og monobasisk kaliumphosphat)
5. Calciumsulfat i en sådan mængde, at indholdet af opløselige sulfater i den færdige vin ikke overstiger 0,2 % vv beregnet som kaliumsulfat
6. Calciumcarbonat i en sådan mængde, at der er et vinsyreindhold i den færdige vin på mindst 0,15 % vv
7. Svovlsyrling, inkl. salte deraf
8. Vinsyre eller citronsyre
9. Amylase og pectinase
10. Ascorbinsyre eller erythorbinsyre eller salte deraf. For erythorbinsyres vedkommende må der højst tilsættes 100 mg/l
11. Dimethylpolysiloxan som skumdæpende middel, dog højst 10 ppm i den færdige vin
12. Følgende klaringsmidler: aktivt kul, agar-agar, albumin, casein, diatoméjord, gelatine, husblas, kaliumferrocyanid, garvesyre og æggehvite
13. Karamel, dog udelukkende tilladt i vin tilsat alkohol
14. Brandy, frugtbrændevin eller alkohol fremstillet ved alkoholgæring af fødevareråvarer destilleret til mindst 94 % vol, dog udelukkende tilladt i vin tilsat alkohol
15. Carbondioxid, ilt, ozon eller argon
16. Sorbinsyre eller salte deraf, dog højst 200 ppm beregnet som sorbinsyre
17. Fumarsyre, dog højst 2,4 g/l i den færdige vin
18. Mælkesyre
19. Æblesyre
20. Metavinsyre (højst 0,01 %)
21. Kaliumcitrat
22. Surt kaliumtartrat (højst 0,42%)
23. Polyvinylpolypyrrolidon og siliciumdioxid (højst 2 ppm i det færdige produkt)
24. Arabisk gummi
25. Kobbersulfat (0,001 %, kobbersulfatindhold i det færdige produkt dog højst i 0,0001 %)
26. Mælkesyrebakterier af slægterne *Lactobacillus*, *Leuconostoc* og *Pediococcus*
27. Kaliumcarbonat

28. Kaliumbicarbonat
29. Nitrogen
30. Stykker, spåner eller smuld af egetræ som produktionshjelpestoffer, der frafiltreres inden vinen aftappes
31. Vin kan inden den endelige filtrering behandles med stærkt surt kationbytterharpiks på natriumform med henblik på stabilisering af vinens syreindhold
32. Centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af inaktivt filtertilsetningsstof, forudsat at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
33. Delvis koncentration ved fysiske processer, herunder omvendt osmose, for at øge det naturlige alkoholindhold i druemost eller vin

B. FÆLLESSKABET

Liste over ønologiske metoder og fremgangsmåder, der er tilladt for vin med oprindelse i Fællesskabet med følgende forskrifter og på de betingelser, der er fastsat i EF-bestemmelser:

1. Luftning eller gennemstrømning med argon eller nitrogen
2. Varmebehandling
3. Anvendelse i tørre vine af sund og ufortyndet frisk vinbærme, der indeholder vingær, som stammer fra nylig fremstilling af tør vin
4. Centrifugering og filtrering med eller uden anvendelse af inaktivt filtertilsetningsstof, forudsat at der ikke efterlades uønskede rester i de således behandlede produkter
5. Anvendelse af vingær i vinfremstillingen
6. Anvendelse af gærcellemembraner
7. Anvendelse af polyvinylpolypyrrolidon
8. Anvendelse af mælkesyrebakterier i vinopløsning
9. Tilsætning af en eller flere af følgende stoffer til fremme af gærudviklingen:
 - i) tilsætning:
 - af diammoniumphosphat eller ammoniumsulfat
 - af ammoniumsulfid eller ammoniumbisulfid
 - ii) tilsætning af thiaminhydroklorid
10. Anvendelse af carbondioxid, argon eller nitrogen, enten alene eller blandet, udelukkende med henblik på at frembringe en inaktiv atmosfære, så produktet under håndtering ikke kommer i kontakt med luften
11. Tilsætning af carbondioxid
12. Anvendelse af svovldioxid, kaliumbisulfid eller kaliummetabisulfid, også kaldet kaliumdisulfid eller kaliumpyrosulfid
13. Tilsætning af sorbinsyre eller kaliumsorbit
14. Tilsætning af L-ascorbinsyre
15. Tilsætning af citronsyre til stabilisering af vinen, forudsat at det endelige indhold i den behandlede vin dog ikke overstiger 1 g/l
16. Anvendelse af vinsyre til syring, forudsat at det oprindelige syreindhold højst øges med 2,5 g/l udtrykt som vinsyre

17. Anvendelse af et eller flere af følgende stoffer til afsyring:
 - neutralt kaliumtartrat
 - kaliumbicarbonat
 - calciumcarbonat, eventuelt indeholdende ringe mængder af dobbelt calciumsalt L (+) vinsyre og L (-) æblesyre
 - en homogen blanding af vinsyre og calciumcarbonat i lige forhold og fint pulveriseret
 - calciumtartrat eller vinsyre
18. Klaring ved hjælp af et eller flere af nedenstående stoffer til ønologisk brug:
 - spiselig gelatine
 - bentonit
 - husblas
 - casein og kaliumcaseinater
 - æggealbumin, mælkealbumin
 - kaolin
 - pectinase
 - siliciumdioxid som gel eller kolloid opløsning
 - tannin
 - enzympræparater af betaglucanase
19. Tilsætning af tannin
20. Behandling af hvid most eller hvidvin med trækul til ønologisk brug [aktivt kul]
21. Behandling af:
 - hvidvin og rosévin med kaliumferrocyanid
 - rødvin med kaliumferrocyanid eller med calciumphytat, forudsat den således behandlede vin indeholder en vis restmængde jern
22. Tilsætning af metavinsyre
23. Anvendelse af akacie eller arabisk gummi efter endt gæring
24. Anvendelse af DL-vinsyre, også kaldet druesyre, eller neutralt kaliumsalt deraf med henblik på bundfældning af overskydende calcium
25. Anvendelse af følgende stoffer ved fremstilling ved gæring på flaske af mousserende vine, hvis bærme udskilles ved degorgering:
 - calciumalginat eller
 - kaliumalginat
26. Anvendelse af kobbersulfat
27. Tilsætning af kaliumbitartrat eller calciumtartrat for at fremme udfældningen af vinsten
28. Tilsætning af karamel til forstærkning af hedvines farve
29. Anvendelse af calciumsulfat til fremstilling af visse kvalitetshedvine fra bestemte dyrkningsområder (khvbd)
30. Anvendelse af aleppofyrharpiks med henblik på fremstilling af ”retsina”-bordvin, som kun må fremstilles på Grækenlands geografiske område, på de betingelser, der er fastsat i EF-bestemmelser
31. Tilsætning af lysozym
32. Elektrodialyse for at stabilisere vinens syreindhold

33. Anvendelse af urease til at begrænse vinens indhold af urea
34. Tilsætning af druemost eller rektificeret koncentreret druemost til sødning af vin
35. Delvis koncentration ved fysiske processer, herunder omvendt osmose, for at forøge det naturlige alkoholindhold i druemost eller vin
36. Tilsætning af saccharose, koncentreret druemost eller rektificeret koncentreret druemost for at forøge det naturlige alkoholindhold i druer, druemost eller vin
37. Tilsætning af vin, destillat af tørrede druer eller neutral vinalkohol ved fremstilling af hedvin.

BILAG II

jf. artikel 5

A. CANADA

Efter aftalens artikel 5 tillader Fællesskabet import til og markedsføring på sit område af vin med oprindelse i Canada, der opfylder følgende krav til sammensætning og andre produktspecifikationer:

Der fastsættes følgende grænser for nedenstående parametre:

1. Alkoholindhold:

- a) mindst 8,5 %, men dog højst 24 % virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen, undtagen for visse vine, der har et højt restsukkerindhold uden at have undergået tilsætning, og for hvilke det virkelige alkoholindhold kan være mindre end 8,5 %, men dog mindst skal være 4,5 %
- b) højst 20 % totalt alkoholindhold udtrykt i volumen, undtagen for specifikke vine, der har et højt restsukkerindhold uden at have undergået tilsætning, for hvilke det totale alkoholindhold kan overstige grænsen på 20 %, og som er berettiget til benævnelserne:
 - i) "Icewine"
 - ii) "Vin du curé"
 - iii) "Special select late harvest wine"
 - iv) "Select late harvest wine"
 - v) "Late harvest wine"
 - vi) "Winter harvest wine"
 - vii) "Autumn harvest wine"
- c) for vin tilsat alkohol, mindst 15 %, men dog højst 24 % virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen

2 Indhold af flygtige syrer:

- a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b), højst 1,3 g/l (21,7 meq/l), udtrykt som eddikesyre
- b) for følgende specifikke vine:
 - i) 1,5 g/l (25 meq/l) for vine, der er berettiget til benævnelsen "Late harvest wine"
 - ii) 1,8 g/l (30 meq/l) for vine, der er berettiget til benævnelserne "Autumn harvest wine", "Select late harvest wine" og "Special select late harvest wine"
 - iii) 2,1 g/l (35 meq/l) for vine, der er berettiget til benævnelserne "Icewine", "Winter harvest wine" and "Vin du curé"

3 Totalt svovldioxidindhold:

- a) 200 ppm i vin (herunder mousserende vin) med et restsukkerindhold på højst 5 g/l

- b) 250 ppm i vin (herunder mousserende vin) med et restsukkerindhold på over 5 g/l
 - c) 400 ppm i vin, der er berettiget til benævnelserne:
 - i) "Late harvest wine"
 - ii) "Icewine"
 - iii) "Special select late harvest wine"
 - iv) "Select late harvest wine"
 - v) "Vin du curé"
 - vi) "Winter harvest wine"
 - vii) "Autumn harvest wine"
- 4 Syreindhold:
- a) syring: højst 4 g/l udtrykt som vinsyre
 - b) totalt syreindhold: mindst 3,5 g/l udtrykt som vinsyre
5. Forhøjelse af det naturlige alkoholindhold: højst 3,5 % vol. I år med usædvanligt ugunstige vejrforhold kan grænserne for forhøjelse af alkoholindholdet overskrides med højst 1 % vol.
6. Tilsætning af vand: forbudt, medmindre det er nødvendigt af særlige tekniske grunde.

B. FÆLLESSKABET

Efter aftalens artikel 5 tillader Canada import til og markedsføring på sit område af vin med oprindelse i Fællesskabet, der opfylder følgende krav til sammensætning og andre produktspecifikationer:

- 1. For andre vine end dem, der er nævnt i punkt 2, fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:
 - 1.1 Alkoholindhold:
 - a) mindst 8,5 %, men dog højst 20 % virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen, undtagen for visse kvbd, der har et højt restsukkerindhold uden at have undergået tilsætning, og for hvilke det virkelige alkoholindhold kan være mindre end 8,5 %, men dog mindst skal være 4,5 %
 - b) højst 20 % totalt alkoholindhold udtrykt i volumen, undtagen for visse vine, der har et højt restsukkerindhold uden at have undergået tilsætning, og for hvilke det totale alkoholindhold kan overstige grænsen på 20 %.
 - 1.2 Indhold af flygtige syrer:
 - a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b), højst 1,20 g/l (20 meq/l) udtrykt som eddikesyre
 - b) for følgende specifikke vine:
 - i) for vine med oprindelse i Tyskland:
 - (1) 1,8 g/l (30 meq/l) for kvbd, der er berettiget til benævnelsen "Eiswein" eller "Beerenauslese"

- (2) 2,1 g/l (35 meq/l) for kvbd, der er berettiget til benævnelsen "Trockenbeerenauslese"
 - ii) for visse vine med oprindelse i Frankrig, Italien og Det Forenede Kongerige, jf. EF-bestemmelserne:
 - 1,5 g/l (25 meq/l)
 - iii) for vine med oprindelse i Østrig:
 - (1) 1,8 g/l (30 meq/l) for kvbd, der er berettiget til benævnelsen "Beerenauslese" eller "Eiswein"
 - (2) 2,4 g/l (35 meq/l) for kvbd, der er berettiget til benævnelsen "Ausbruch", "Trockenbeerenauslese" eller "Strohwein"
- 1.3 Totalt syreindhold: mindst 3,5 g/l udtrykt som vinsyre
- 1.4 Totalt svovldioxidindhold:
- a) for andre vine end dem, der er nævnt i litra b), c), d) og e):
 - rødvin: højst 160 mg/l; hvis restsukkerindholdet overstiger 5 g/l, er maksimumsgrænsen 210 mg/l
 - hvidvin: højst 210 mg/l; hvis restsukkerindholdet overstiger 5 g/l, er maksimumsgrænsen 260 mg/l
 - b) for mousserende vin: højst 235 mg/l
 - c) højst 300 mg/l for visse vine med et restsukkerindhold på over 5 g/l, jf. EF-bestemmelser
 - d) højst 350 mg/l for vine, der er berettiget til benævnelsen "Auslese", hvis restsukkerindholdet overstiger 5 g/l
 - e) højst 400 mg/l for følgende vine med restsukkerindhold på over 5 g/l:
 - i) kvbd, der er berettiget til benævnelsen "Ausbruch", "Ausbruchwein", "Beerenauslese", "Trockenbeeren-auslese" or "Eiswein"
 - ii) følgende hvide kvbd:
Sauternes, Barsac, Cadillac, Cérons, Loupiac, Sainte-Croix-du-Mont, Monbazillac, Bonnezeaux, Quarts de Chaume, Coteaux du Layon, Coteaux de l'Aubance, Anjou-Coteaux de la Loire, Coteaux de Saumur, Graves Supérieures, Jurançon, Pacherenc de Vic Bihl, Alsace and Alsace grand cru med betegnelsen "vendanges tardives" eller "sélection de grains nobles"
 - iii) følgende søde kvbd fremstillet af overmodne druer og søde kvbd fremstillet af let tørrede druer med oprindelse i Grækenland med et restsukkerindhold udtrykt som invertsukker på mindst 45 g/l, der er berettiget til oprindelsesbetegnelserne Sámos, Rhodos, Pátras, Ríu Pátras, Kefallínía, Límnos, Sitía, Santoríni, Neméa og Dáfni.
2. For hedvine fastsættes der følgende grænser for nedenstående parametre:
- 2.1 Alkoholindhold: mindst 15 %, men dog højst 22 % virkeligt alkoholindhold udtrykt i volumen

- 2.2 Samlet indhold af svovldioxid: højst 150 mg/l; hvis restsukkerindholdet overstiger 5 g/l, er maksimumsgrænsen 200 mg/l.
3. Tilsætning af vand: forbudt, medmindre det er nødvendigt af særlige tekniske grunde.

C. ANALYSEMETODER

De kontraherende parter er enige om, at de analysemetoder, som Det Internationale Vinkontor (OIV) har anerkendt som referencemetoder og offentliggjort, eller AOAC International's analysemetoder anvendes som referencemetoder ved bestemmelse af vinens analysemæssige sammensætning med henblik på kontrolforanstaltninger.

BILAG III a

Liste over geografiske betegnelser for vine med oprindelse i Fællesskabet (jf. artikel 10)

I BELGIEN

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Belgien i henhold til *Arrêté ministériel du 9 juillet 1997 portant agrément comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d.* og *Arrêté ministériel du 6 janvier 2000 portant agrément de «Haspengouwse Wijn» comme vin de qualité d'appellation d'origine contrôlée v.q.p.r.d.*

Appellation d'origine contrôlée/Gecontroleerde oorsprongsbenaming: Hagelandse Wijn

Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn

I TYSKLAND

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Tyskland i henhold til "*Neufassung der Bekanntmachung der geographischen Herkunftsangaben für deutschen Wein, vom 3. Juli 2002*". Navnene på Großlagen, Einzellagen, kommuner eller dele af kommuner kan beskyttes i forbindelse med navnene på områder eller underområder, jf. ovennævnte bestemmelser.

Navne på bestemte områder

Ahr
Baden
Franken
Hessische Bergstraße
Mittelrhein
Mosel-Saar-Ruwer
Nahe
Pfalz
Rheingau
Rheinhessen
Saale-Unstrut
Sachsen
Württemberg

Navne på underområder

Det bestemte område Ahr

Walporzheim/Ahrtal

Det bestemte område Hessische Bergstrasse

Starkenburg
Umstadt

Det bestemte område Mittelrhein

Loreley
Siebengebirge

Det bestemte område Mosel-Saar-Ruwer

Generelle navne

Mosel
Ruwer
Saar

Underområder:

Bernkastel
Moseltor
Obermosel
Zell/Mosel
Saar
Ruwertal

Det bestemte område Nahe

Nahetal

Det bestemte område Rheingau

Johannisberg

Det bestemte område Rheinhessen

Bingen
Nierstein
Wonnegau

Det bestemte område Pfalz

Mittelhaardt/Deutsche Weinstraße
Südliche Weinstraße

Det bestemte område Franken

Maindreieck
Mainviereck
Steigerwald

Det bestemte område Württemberg

Württembergischer Bodensee
Kocher-Jagst-Tauber
Oberer Neckar
Remstal-Stuttgart
Württembergisch Unterland
Bayerischer Bodensee

Det bestemte område Baden

Badische Bergstraße
Tauberfranken
Bodensee
Breisgau
Kaiserstuhl
Kraichgau
Tuniberg
Markgräflerland
Ortenau

Det bestemte område Saale-Unstrut

Schloß Neuenburg
Thüringen
Mansfelder Seen

Det bestemte område Sachsen

Elstertal
Meißen

Andre vinnavne

Landwein

Ahrtaler Landwein
Badischer Landwein
Bayerischer Bodensee-Landwein
Fränkischer Landwein
Landwein der Mosel
Landwein der Ruwer
Landwein der Saar
Mitteldeutscher Landwein
Nahegauer Landwein
Pfälzer Landwein
Regensburger Landwein
Rheinburgen-Landwein
Rheingauer Landwein
Rheinischer Landwein
Saarländischer Landwein der Mosel
Sächsischer Landwein
Schwäbischer Landwein
Starkenburger Landwein
Taubertäler Landwein

Tafelwein

Albrechtsburg
Bayern
Burgengau
Donau
Lindau
Main
Mosel
Neckar
Oberrhein
Rhein
Rhein-Mosel
Römertor

I GRÆKENLAND

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Den Helleniske Republik i Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (EFT).

Navne på bestemte områder

Σάμος / Samos
Μοσχάτος Πατρών / Moschatos Patron
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών / Moschatos Riou Patron

Μοσχάτος Κεφαλληνίας / Moschatos Kephalinias
 Μοσχάτος Λήμνου / Moschatos Lemnou
 Μοσχάτος Ρόδου / Moschatos Rhodou
 Μαυροδάφνη Πατρών / Mavrodafni Patron
 Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας / Mavrodafni Kephalinias
 Σητεία / Sitia
 Νεμέα / Nemea
 Σαντορίνη / Santorini
 Δαφνές / Dafnes
 Ρόδος / Rhodos
 Νάουσα / Naoussa
 Ρομπόλα Κεφαλληνίας / Robola Kephalinias
 Ραψάνη / Rapsani
 Μαντινεία / Mantinia
 Μεσενικόλα / Mesenicola
 Πεζά / Peza
 Αρχάνες / Archanes
 Πάτρα / Patra
 Ζίτσα / Zitsa
 Αμύνταιο / Amynteon
 Γουμένισσα / Goumenissa
 Πάρος / Paros
 Λήμνος / Lemnos
 Αγχιάλος / Anchialos
 Πλαγιές Μελίτων / Playies Melitona

Navne på bordvine

Ρετσίνα Μεσογείων / Ρετσίνα Μεσογείων Αττικής / Retsina Mesogion / Retsina Mesogion Attikis
 Ρετσίνα Κρωπίας / Ρετσίνα Κορωπίου / Ρετσίνα Κρωπίας Αττικής / Ρετσίνα Κορωπίου Αττικής / Retsina Kropias / Retsina Koropiou / Retsina Kropias Attikis / Retsina Koropiou Attikis
 Ρετσίνα Μαρκοπούλου / Ρετσίνα Μαρκοπούλου Αττικής / Retsina Markopoulou / Retsina Markopoulou Attikis
 Ρετσίνα Μεγάρων / Ρετσίνα Μεγάρων Αττικής / Retsina Megaron / Retsina Megaron Attikis
 Ρετσίνα Παιανίας / Ρετσίνα Λιοπεσίου / Ρετσίνα Παιανίας Αττικής / Ρετσίνα Λιοπεσίου Αττικής / Retsina Peanias / Retsina Liopessiou / Retsina Peanias Attikis / Retsina Liopessiou Attikis
 Ρετσίνα Παλλήνης / Ρετσίνα Παλλήνης Αττικής / Retsina Pallinis / Retsina Pallinis Attikis
 Ρετσίνα Πικερμίου / Ρετσίνα Πικερμίου Αττικής / Retsina Pikermiou / Retsina Pikermiou Attikis
 Ρετσίνα Σπάτων / Ρετσίνα Σπάτων Αττικής / Retsina Spaton / Retsina Spaton Attikis
 Ρετσίνα Θηβών / Ρετσίνα Θηβών Βοιωτίας / Retsina Thivon / Retsina Thivon Viotias
 Ρετσίνα Γιάλτρων / Ρετσίνα Γιάλτρων Ευβοίας / Retsina Yialtron / Retsina Yialtron Evias
 Ρετσίνα Καρύστου / Ρετσίνα Καρύστου Ευβοίας / Retsina Karystou / Retsina Karystou Evias
 Ρετσίνα Χαλκίδας / Ρετσίνα Χαλκίδας Ευβοίας / Retsina Chalkidas / Retsina Chalkidas Evias
 Βερντέα Ζακύνθου / Verntea Zakynthou
 Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος / Agioritikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Αναβύσσου / Topikos Oinos Anavyssou
 Αττικός Τοπικός Οίνος / Attikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Βιλίτσας / Topikos Oinos Vilitsas
 Τοπικός Οίνος Γρεβενών / Topikos Oinos Grevenon
 Τοπικός Οίνος Δράμας / Topikos Oinos Dramas
 Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος / Dodekanesiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Επανομής / Topikos Oinos Epanomis
 Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος / Herakliotikos Topikos Oinos
 Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος / Thessalikos Topikos Oinos
 Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος / Thivaikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Κισσάμου / Topikos Oinos Kissamou
 Τοπικός Οίνος Κρανιάς / Topikos Oinos Kranias

Κρητικός Τοπικός Οίνος / Kritikos Topikos Oinos
 Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος / Lassithiotikos Topikos Oinos
 Μακεδονικός Τοπικός Οίνος / Makedonikos Topikos Oinos
 Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος / Mesimvriotikos Topikos Oinos
 Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος / Messiniakos Topikos Oinos
 Παιανίτικος Τοπικός Οίνος / Peanitikos Topikos Oinos
 Παλληνιώτικος Τοπικός Οίνος / Palliniotikos Topikos Oinos
 Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος / Peloponnisiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αμπέλου / Topikos Oinos Playies Ambelou
 Τοπικός Οίνος Πλαγίες Βερτίσκου / Topikos Oinos Playies Vertiskou
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα / Topikos Oinos Playion Kitherona
 Κορινθιακός Τοπικός Οίνος / Korinthiakos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας / Topikos Oinos Playion Parnithas
 Τοπικός Οίνος Πυλίας / Topikos Oinos Pylas
 Τοπικός Οίνος Τριφυλίας / Topikos Oinos Trifilias
 Τοπικός Οίνος Τυρνάβου / Topikos Oinos Tynavou
 Σιατιστινός Τοπικός Οίνος / Siatistinos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος / Topikos Oinos Ritsonas Avlidos
 Τοπικός Οίνος Λετρίνων / Topikos Oinos Letrinon
 Τοπικός Οίνος Σπάτων / Topikos Oinos Spaton
 Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού / Topikos Oinos Vorion Playion Penteliku
 Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος / Egeopelagitikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Δηλάντιου πεδίου / Topikos Oinos Lilantiou Pediou
 Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου / Topikos Oinos Markopoulou
 Τοπικός Οίνος Τεγέας / Topikos Oinos Tegeas
 Τοπικός Οίνος Ανδριανής / Topikos Oinos Andrianis
 Τοπικός Οίνος Χαλικούνας / Topikos Oinos Chalikounas
 Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής / Topikos Oinos Chalkidikis
 Καρυστινός Τοπικός Οίνος / Karystinos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πέλλας / Topikos Oinos Pellas
 Τοπικός Οίνος Σερρών / Topikos Oinos Serron
 Συριανός Τοπικός Οίνος / Syrianos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού / Topikos Oinos Playion Petrotou
 Τοπικός Οίνος Γερανείων / Topikos Oinos Geranion
 Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος / Topikos Oinos Opountias Lokridos
 Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος / Topikos Oinos Stereas Ellados
 Τοπικός Οίνος Αγοράς / Topikos Oinos Agoras
 Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης / Topikos Oinos Kilados Atalantis
 Τοπικός Οίνος Αρκαδίας / Topikos Oinos Arkadias
 Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος / Pageoritikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Μεταξάτων / Topikos Oinos Metaxaton
 Τοπικός Οίνος Ημαθίας / Topikos Oinos Imathias
 Τοπικός Οίνος Κλημέντι / Topikos Oinos Klimenti
 Τοπικός Οίνος Κέρκυρας / Topikos Oinos Kerkyras
 Τοπικός Οίνος Σιθωνίας / Topikos Oinos Sithonias
 Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων / Topikos Oinos Mantzavinaton
 Ισμαρικός Τοπικός Οίνος / Ismarikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Αβδήρων / Topikos Oinos Avdiron
 Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων / Topikos Oinos Ioanninon
 Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αιγιαλείας / Topikos Oinos Playies Egialias
 Τοπικός Οίνος Πλαγίες του Αίνου / Topikos Oinos Playies tou Enou
 Θρακικός Τοπικός Οίνος / Τοπικός Οίνος Θράκης / Thrakikos Topikos Oinos / Topikos Oinos Thrakis
 Τοπικός Οίνος Ιλίου / Topikos Oinos Iliou
 Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος / Metsovitikos Topikos Oinos
 Τοπικός Οίνος Κορωπίου / Topikos Oinos Koropiou
 Τοπικός Οίνος Φλώρινας / Topikos Oinos Florinas

Τοπικός Οίνος Θαψανών / Topikos Oinos Thapsanon
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος / Topikos Oinos Playion Knimidos
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος / Ipirotikos Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος / Topikos Oinos Pisatidos
Τοπικός Οίνος Λευκάδας / Topikos Oinos Lefkadas
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος / Monemvasios Topikos Oinos
Τοπικός Οίνος Βελβεντού / Topikos Oinos Velvendou
Λακωνικός Τοπικός Οίνος / Lakonikos Topikos Oinos

I SPANIEN

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Spanien efter bestemmelserne offentliggjort i *Boletín Oficial* af 31. marts 2003. I disse bestemmelser fastsættes det også, hvilke navne på kommuner og andre områder, eller hvilke betegnelser der kan anvendes i forbindelse med nedenstående vinnavne.

Navne på bestemte områder og underområder

Abona
Alella
Alicante / Alicante Marina Alta
Almansa
Ampurdán-Costa Brava
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava / Chacolí de Álava
Bierzo
Binissalem
Bullas
Calatayud
Campo de Borja
Cariñena
Cataluña
Cava
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina
Cigales
Conca de Barberá
Condado de Huelva
Costers del Segre / Costers del Segre Raimat / Costers del Segre Artesa / Costers del Segre Valls de Riu Corb / Costers del Segre Les Garrigues
Dominio de Valdepusa
El Hierro
Jerez-Xérès-Sherry *
Jumilla
La Mancha
La Palma / La Palma Hoyo de Mazo / La Palma Fuencaliente / La Palma Norte de la Palma
Lanzarote
Málaga
Manzanilla
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda
Méntrida
Mondéjar
Monterrei / Monterrei Ladera de Monterrei / Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles
Montsant
Navarra / Navarra Baja Montaña / Navarra Ribera Alta / Navarra Ribera Baja / Navarra Tierra Estella / Navarra Valdizarbe
Penedés

Pla de Bages
 Pla i Llevant
 Priorato
 Rías Baixas / Rías Baixas Condado do Tea / Rías Baixas O Rosal / Rías Baixas Ribera do Ulla / Rías
 Baixas Soutomaior / Rías Baixas Val do Salnés
 Ribeira Sacra / Ribeira Sacra Amandi / Ribeira Sacra Chantada / Ribeira Sacra Quiroga-Bibe /
 Ribeira Sacra Ribeiras do Miño / Ribeira Sacra Ribeiras do Sil
 Ribeiro
 Ribera del Duero
 Ribera del Guadiana / Ribera del Guadiana Cañamero / Ribera del Guadiana Matanegra / Ribera del
 Guadiana Montánchez / Ribera del Guadiana Ribera Alta / Ribera del Guadiana Ribera Baja
 / Ribera del Guadiana Tierra de Barros
 Rioja / Rioja Alavesa / Rioja Alta / Rioja Baja
 Rueda
 Sierras de Málaga / Sierras de Málaga Serranía de Ronda
 Somontano
 Tacoronte-Acentejo / Tacoronte-Acentejo Anaga
 Tarragona
 Terra Alta
 Toro
 Utiel-Requena
 Valdeorras
 Valdepeñas
 Valencia / Valencia Alto Turia / Valencia Clariano / Valencia Moscatel de Valencia / Valencia
 Valentino
 Valle de Güímar
 Valle de la Orotava
 Vinos de Madrid / Vinos de Madrid Arganda / Vinos de Madrid Navacarnero / Vinos de Madrid San
 Martín de Valdeiglesias
 Ycoden-Daute-Isora
 Yecla

Navne på bordvine (*Vinos de la tierra*)

Junta de Andalucía

Vino de la Tierra de Bailén
 Vino de la Tierra de Cádiz
 Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Laujar-Alpujarra
 Vino de la Tierra de Norte de Granada
 Vino de la Tierra de Ribera del Andarax
 Vino de la Tierra de Los Palacios

Diputación General de Aragón

Vino de la Tierra de Bajo Aragón
 Vino de la Tierra de Campo de Belchite
 Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas
 Vino de la Tierra de Valdejalón
 Vino de la Tierra de Valle del Cinca
 Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Principado de Asturias

Vino de la Tierra de Cangas

Comunidad Autónoma de las Illes Balears

Vino de la Tierra de Ibiza
 Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Illes Balears

Gobierno de Canarias

Vino de la Tierra de La Gomera

Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Junta de Castilla y León

Vino de la Tierra de Arribes del Duero

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de León

Tierra del Vino de Zamora

Vino de la Tierra de Valles de Benavente

Junta de Extremadura

Vino de la Tierra de Extremadura

Xunta de Galicia

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Gobierno de La Rioja

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

Región de Murcia

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Generalidad Valenciana

Vino de la Terra de Castelló

I FRANKRIG

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Frankrig i henhold til "*Décrets et Arrêtés des Vins et Eaux-de-Vie, Tomes 1 et 2*", *Institut National des Appellations d'Origine, Version du 27/02/2002*.

Alsace og andre områder i Østfrankrig

Alsace, også efterfulgt af navnet på et 'lieu-dit'

Côtes de Toul

Moselle

Alsace / Vin d'Alsace, også efterfulgt af navnet på et Edelzwicker / 'dénomination de cépage' / 'appellation sous régionale' / 'appellation communale' / 'appellation locale'

Alsace Grand Cru, også af navnet på et 'lieu-dit'

Crémant d'Alsace

Champagne

Champagne*

Coteaux Champenois, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'

Rosé des Riceys

Bourgogne

Aloxe-Corton

Auxey-Duresses / Auxey-Duresses Côte de Beaune

Bâtard-Montrachet

Beaujolais, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'

Beaujolais Supérieur

Beaujolais-Villages

Beaune

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Bonnes Mares

Bourgogne*, også efterfulgt af navnet på et 'Clairnet' / 'Rosé' / 'appellation sous régionale' / 'commune d'origine' / 'nom de climat' / 'lieu-dit'

Bourgogne Aligoté

Bouzeron

Brouilly

Chablis*, også efterfulgt af navnet på et 'climat d'origine' / 'premier cru'

Chablis* Grand Cru, også efterfulgt af navnet på et 'climat d'origine'

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet / Chassagne-Montrachet Côte de Beaune

Chenas

Chevalier-Montrachet

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune

Clos de la Roche

Clos des Lambrays

Clos de Tart

Clos de Vougeot

Clos Saint-Denis

Corton

Corton-Charlemagne

Côte de Beaune, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes du Forez

Côte Roannaise

Crémant de Bourgogne

Criots Bâtard-Montrachet

Echezeaux

Fixin

Fleurie

Gevrey-Chambertin

Givry

Grands Echezeaux

Griotte-Chambertin

Irancy

Juliéas

La Grande Rue

Ladoix / Ladoix Côte de Beaune

Latricières-Chambertin

Mâcon, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Mâcon / Pinot-Chardonnay-Macôn
Mâcon-Villages
Maranges, også efterfulgt af navnet på et 'climat d'origine' / 'premier cru climat'
Maranges Côte de Beaune / Maranges Côtes de Beaune-Villages
Marsannay
Mazis-Chambertin
Mazoyères-Chambertin
Mercurey
Meursault / Meursault Côte de Beaune
Montagny
Monthélie / Monthélie Côte de Beaune
Montrachet
Morey-Saint-Denis
Morgon
Moulin-à-Vent
Musigny
Nuits
Nuits-Saint-Georges
Pernand-Vergelesses / Pernand-Vergelesses Côte de Beaune
Petit Chablis, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Pommard
Pouilly-Fuissé
Pouilly-Loché
Pouilly-Vinzelles
Puligny-Montrachet / Puligny-Montrachet Côte de Beaune
Régnié
Richebourg
Romanée (La)
Romanée Conti
Romanée Saint-Vivant
Ruchottes-Chambertin
Rully
Saint-Amour
Saint-Aubin / Saint-Aubin Côte de Beaune
Saint-Bris
Saint-Romain / Saint-Romain Côte de Beaune
Saint-Véran
Santenay / Santenay Côte de Beaune
Savigny-lès-Beaune
Tâche (La)
Vin Fin de la Côte de Nuits
Volnay
Volnay Santenots
Vosne-Romanée
Vougeot

Jura og Savoie (Savoyen)

Arbois
Arbois Pupillin
Château Châlon
Côtes du Jura
Coteaux du Lyonnais
Crémant du Jura
Crépy
L'Etoile

Macvin du Jura

Vin de Savoie / Vin de Savoie-Ayze, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine' / 'nom du cru'

Roussette de Savoie, også efterfulgt af navnet på et 'nom du cru'

Seysssel

Vin du Bugey, også efterfulgt af navnet på et 'nom du cru'

Roussette du Bugey, også efterfulgt af navnet på et 'nom du cru'

Côtes du Rhône

Beaumes-de-Venise

Château Grillet

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Clairette de Die

Condrieu

Cornas

Côte Rôtie

Coteaux de Die

Coteaux de Pierrevert

Coteaux du Tricastin

Côtes du Lubéron

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Crozes-Hermitage

Crozes Ermitage

Crémant de Die

Ermitage

Gigondas

Hermitage

Lirac

Saint-Joseph

Saint-Péray

Tavel

Vacqueyras

Provence og Corse (Korsika)

Ajaccio

Bandol

Bellet

Muscat du Cap Corse

Cassis

Vin de Corse, også efterfulgt af navnet på et 'appellation locale'

Coteaux d'Aix-en-Provence

Les-Baux-de-Provence

Coteaux Varois

Côtes de Provence

Palette

Patrimoine

Languedoc-Roussillon

Banyuls

Blanquette de Limoux

Clairette de Bellegarde

Cabardès

Clairette du Languedoc, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Collioure
Corbières
Costières de Nîmes
Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet
Coteaux du Languedoc, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Côtes du Roussillon
Côtes du Roussillon Villages
Côtes du Roussillon Villages Caramany
Côtes du Roussillon Villages Latour de France
Côtes du Roussillon Villages Lesquerde
Côtes du Roussillon Villages Tautavel
Crémant de Limoux
Faugères
Fitou
Frontignan
Grand Roussillon
Languedoc, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Limoux
Lunel
Maury
Minervois
Minervois-la-Livinière
Mireval
Saint-Jean-de-Minervois
Rasteau
Rasteau Rancio
Rivesaltes
Rivesaltes Rancio
Saint-Chinian
Côtes de la Malepère

Sydvestfrankrig

Béarn / Béarn Bellocq
Bergerac
Buzet
Cahors
Côtes de Bergerac
Côtes de Duras
Côtes du Frontonnais
Côtes du Frontonnais Fronton
Côtes du Frontonnais Villaudric
Côtes du Marmandais
Côtes de Montravel
Floc de Gascogne
Gaillac
Gaillac Premières Côtes
Haut-Montravel
Irouléguy
Jurançon
Madiran
Marcillac
Monbazillac
Montravel
Pacherenc du Vic-Bilh
Pécharmant

Rosette
Saussignac
Coteaux du Quercy
Côtes de Brulhois
Côtes de Millau
Côtes de Saint-Mont
Tursan
Vin d'Entraygues et du Fel
Vin d'Estaing
Vin de Lavilledieu

Bordeaux

Barsac
Blaye
Bordeaux / Bordeaux Clairnet
Bordeaux Côtes de Francs
Bordeaux Haut-Benauge
Bordeaux Supérieur
Bordeaux Rosé
Bordeaux mousseux
Bourg
Bourgeois
Côtes de Bourg
Cadillac
Cérons
Côtes Canon-Fronsac
Canon-Fronsac
Côtes de Blaye
Côtes de Bordeaux Saint-Macaire
Côtes de Castillon
Crémant de Bordeaux
Entre-Deux-Mers
Entre-Deux-Mers Haut-Benauge
Fronsac
Graves
Graves de Vayres
Haut-Médoc
Lalande de Pomerol
Lustrac-Médoc
Loupiac
Lussac Saint-Émilion
Margaux
Médoc
Montagne Saint-Émilion
Moulis
Moulis-en-Médoc
Néac
Pauillac
Pessac-Léognan
Pomerol
Premières Côtes de Blaye
Premières Côtes de Bordeaux, også efterfulgt af navnet på et 'commune d'origine'
Puisseguin Saint-Émilion
Sainte-Croix-du-Mont
Saint-Émilion
Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe
Sainte-Foy Bordeaux
Saint-Georges Saint-  milion
Saint-Julien
Sauternes*

Val de Loire (Loiredalen)

Anjou / Anjou Val de Loire
Anjou Coteaux de la Loire,
Anjou-Gamay
Anjou-Mousseux
Anjou-Villages
Anjou-Villages Brissac
Blanc Fumé de Pouilly
Bourgueil
Bonnezeaux
Cabernet d'Anjou
Cabernet de Saumur
Cheverny
Chinon
Coteaux de l'Aubance
Coteaux du Giennois
Coteaux du Layon, ogs   efterfulgt af navnet p   et 'commune d'origine'
Coteaux du Layon Chaume
Coteaux du Loir
Coteaux de Saumur
Cour-Cheverny
Crémant de Loire
Jasni  res
Menetou Salon, ogs   efterfulgt af navnet p   et 'commune d'origine'
Montlouis / Montlouis mousseux / Montlouis pétillant
Muscadet
Muscadet Coteaux de la Loire
Muscadet Sèvre-et-Maine
Muscadet Côtes de Grandlieu
Pouilly-sur-Loire
Pouilly Fumé
Quarts-de-Chaume
Quincy
Reuilly
Sancerre
Saint-Nicolas-de-Bourgueil
Saumur
Saumur Champigny
Savenn  res
Savenn  res-Coulée-de-Serrant
Savenn  res-Roche-aux-Moines
Touraine / Touraine mousseux / Touraine pétillant
Touraine Azay-le-Rideau
Touraine Amboise
Touraine Mesland
Touraine Noble Joue
Vouvray / Vouvray mousseux / Vouvray pétillant
Ch  teauaillant
Coteaux d'Ancenis, ogs   efterfulgt af navnet p   et 'nom de cépage'
Coteaux du Vendômois

Côtes d'Auvergne, også efterfulgt af navnet på et 'appellation locales'

Fiefs Vendéens / Fiefs Vendéens Mareuil / Fiefs Vendéens Brem / Fiefs Vendéens Vix / Fiefs
Vendéens Pissotte

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Orléans

Orléans-Cléry

Saint-Pourçain

Thouarsais

Valençay

Cognac

Pineau des Charentes

Navne på 'Vins de pays'

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardailhou

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Catalan

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes / Vin de pays des Cévennes Mont Bouquet

Vin de pays Charentais, også efterfulgt af navnet på et: Ile de Ré / Ile d'Oléron / Saint-Sornin

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy
 Vin de pays des coteaux Flaviens
 Vin de pays des coteaux de Fontcaude
 Vin de pays des coteaux de Glanes
 Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
 Vin de pays des coteaux de l'Auxois
 Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
 Vin de pays des coteaux de Laurens
 Vin de pays des coteaux de Miramont
 Vin de pays des coteaux de Murviel
 Vin de pays des coteaux de Narbonne
 Vin de pays des coteaux de Peyriac
 Vin de pays des coteaux des Baronnie
 Vin de pays des coteaux des Fenouillèdes
 Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
 Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
 Vin de pays des coteaux du Libron
 Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
 Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
 Vin de pays des coteaux du Quercy
 Vin de pays des coteaux du Salagou
 Vin de pays des coteaux du Verdon
 Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
 Vin de pays des côtes catalanes
 Vin de pays des côtes de Gascogne
 Vin de pays des côtes de Lastours
 Vin de pays des côtes de Montestruc
 Vin de pays des côtes de Pérignan
 Vin de pays des côtes de Prouilhe
 Vin de pays des côtes de Thau
 Vin de pays des côtes de Thongue
 Vin de pays des côtes du Brian
 Vin de pays des côtes de Ceressou
 Vin de pays des côtes du Condomois
 Vin de pays des côtes du Tarn
 Vin de pays des côtes du Vidourle
 Vin de pays de la Creuse
 Vin de pays de Cucugnan
 Vin de pays des Deux-Sèvres
 Vin de pays de la Dordogne
 Vin de pays du Doubs
 Vin de pays de la Drôme
 Vin de pays du Duché d'Uzès
 Vin de pays de Franche-Comté / Vin de pays de Franche-Comté Coteaux de Champlitte
 Vin de pays du Gard
 Vin de pays du Gers
 Vin de pays des Gorges de l'Hérault
 Vin de pays des Hautes-Alpes
 Vin de pays de la Haute-Garonne
 Vin de pays de la Haute-Marne
 Vin de pays des Hautes-Pyrénées
 Vin de pays d'Hauterive, også efterfulgt af navnet på et: Val d'Orbieu / Coteaux du Termenès / Côtes
 de Lézignan
 Vin de pays de la Haute-Saône
 Vin de pays de la Haute-Vienne
 Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
 Vin de pays des Hauts de Badens
 Vin de pays de l'Hérault
 Vin de pays de l'Ile de Beauté
 Vin de pays de l'Indre et Loire
 Vin de pays de l'Indre
 Vin de pays de l'Isère
 Vin de pays du Jardin de la France, også efterfulgt af navnet på et: Marches de Bretagne / Pays de Retz
 Vin de pays des Landes
 Vin de pays de Loire-Atlantique
 Vin de pays du Loir et Cher
 Vin de pays du Loiret
 Vin de pays du Lot
 Vin de pays du Lot et Garonne
 Vin de pays des Maures
 Vin de pays de Maine et Loire
 Vin de pays de la Meuse
 Vin de pays du Mont Baudile
 Vin de pays du Mont Caume
 Vin de pays des Monts de la Grage
 Vin de pays de la Nièvre
 Vin de pays d'Oc
 Vin de pays du Périgord / Vin de pays du Périgord Vin de Domme
 Vin de pays de la Petite Crau
 Vin de pays de Pézenas
 Vin de pays de la Principauté d'Orange
 Vin de pays du Puy de Dôme
 Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
 Vin de pays des Pyrénées-Orientales
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
 Vin de pays de Saint-Sardos
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche
 Vin de pays de Saône et Loire
 Vin de pays de la Sarthe
 Vin de pays de Seine et Marne
 Vin de pays du Tarn
 Vin de pays du Tarn et Garonne
 Vin de pays des Terroirs landais, også efterfulgt af navnet på et: / Coteaux de Chalosse / Côtes de L'Adour / Sables Fauves / Sables de l'Océan
 Vin de pays de Thézac-Perricard
 Vin de pays du Torgan
 Vin de pays d'Urfé
 Vin de pays du Val de Cesse
 Vin de pays du Val de Dagne
 Vin de pays du Val de Montferrand
 Vin de pays de la Vallée du Paradis
 Vin de pays des Vals d'Agly
 Vin de pays du Var
 Vin de pays du Vaucluse
 Vin de pays de la Vaunage
 Vin de pays de la Vendée
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas
 Vin de pays de la Vienne
 Vin de pays de la Vistrenque
 Vin de pays de l'Yonne

I ITALIEN

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Italien i henhold til "*Codice denominazioni di origine dei vini*" 2002.

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Regione Piemonte

Asti Spumante / Asti / Moscato D'Asti
Barbaresco
Barolo
Brachetto d'Acqui / Acqui
Gattinara
Gavi / Cortese di Gavi
Ghemme

Regione Lombardia

Franciacorta
Sforzato di Valtellina / Sfursat di Valtellina
Valtellina Superiore, også efterfulgt af navnet på et: Grumello, Inferno, Maroggia, Sassella, Stagafassli, Valgella

Regione Veneto

Bardolino superiore
Recioto di Soave
Soave superiore

Regione Friuli Venezia Giulia

Ramandolo

Regione Emilia Romagna

Albana di Romagna

Regione Toscana

Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, også efterfulgt af navnet på et: Colli Aretini, Colli Fiorentini, Colline Pisane, Colli Senesi, Montalbano, Montespertoli, Rufina
Chianti Classico
Vernaccia di San Gimignano
Vino Nobile di Montepulciano

Regione Umbria

Montefalco Sagrantino
Torgiano

Regione Abruzzo

Montepulciano d'Abruzzo Colline Teramane

Regione Campania

Taurasi

Regione Sardegna

Vermentino di Gallura / Sardegna Vermentino di Gallura

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Regione Valle d'Aosta

Valle d'Aosta / Vallée d'Aoste, også efterfulgt af navnet på et: Arnad-Montjovet, Donnas, Enfer d'Arvier, Torrette, Blanc de Morgex et de la Salle, Chambave, Nus

Regione Piemonte

Alta Langa
Albugnano
Barbera d'Alba
Barbera d'Asti
Barbera del Monferrato
Boca
Bramaterra
Canavese
Carema
Cisterna d'Asti
Collina Torinese
Colline Novaresi
Colline Saluzzesi
Colli Tortonesi
Cortese dell'Alto Monferrato
Coste della Sesia
Dolcetto d'Acqui
Dolcetto d'Alba
Dolcetto d'Asti
Dolcetto delle Langhe Monregalesi
Dolcetto di Diano d'Alba / Diano d'Alba
Dolcetto di Dogliani
Dolcetto di Ovada
Erbaluce di Caluso / Caluso
Fara
Freisa d'Asti
Freisa di Chieri
Gabiano
Grignolino d'Asti
Grignolino del Monferrato Casalese
Langhe
Lessona
Loazzolo
Malvasia di Casorzo d'Asti
Malvasia di Castelnuovo Don Bosco
Monferrato / Monferrato Casalese
Nebbiolo d'Alba
Piemonte
Pinerolese
Roero
Rubino di Cantavenna
Ruchè di Castagnole Monferrato
Sizzano
Valsusa
Verduno Pelaverga / Verduno

Regione Liguria

Cinque Terre / Cinque Terre Sciacchetrà, også efterfulgt af navnet på et: Costa de sera, Costa de Campu, Costa da Posa

Colli di Luni
Colline di Levante
Golfo del Tigullio
Riviera Ligure di Ponente, også efterfulgt af navnet på et: Riviera dei Fiori, Albenga o Albenganese,
Finale / Finalese, Ormeasco
Rossese di Dolceacqua / Dolceacqua
Val Polcevera / Val Polcevera Coronata

Regione Lombardia

Botticino
Capriano del Colle
Cellatica
Garda
Garda Colli Mantovani
Lambrusco Mantovano, også efterfulgt af navnet på et: Oltrepò Mantovano, Viadanese-Sabbionetano
Lugana
Oltrepò Pavese
Riviera del Garda Bresciano / Garda Bresciano
San Colombano al Lambro / San Colombano
San Martino della Battaglia
Scazzo / Moscato di Scazzo
Terre di Franciacorta
Valcalepio
Valtellina

Regione Trentino Alto Adige

Alto Adige / dell'Alto Adige (Südtirol / Südtiroler), også efterfulgt af navnet på et:
– Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
– Meranese di Collina / Meranese (Meraner Hugel / Meraner),
– Santa Maddalena (St.Magdalener),
– Terlano (Terlaner),
– Valle Isarco (Eisacktal / Eisacktaler),
– Valle Venosta (Vinschgau)
Caldaro (Kalterer) / Lago di Caldaro (Kalterersee), også efterfulgt af navnet på et "Classico"
Casteller
Teroldego Rotaliano
Trentino, også efterfulgt af navnet på et: Sorni, Isera / d'Isera, Ziresi / dei Ziresi
Trento
Valdadige (Etschaler)

Regione Veneto

Arcole
Bagnoli di Sopra / Bagnoli
Bardolino
Bianco di Custoza
Breganze
Colli di Conegliano / Colli di Conegliano Refrontolo / Colli di Conegliano Torchiato di Fregona
Colli Berici / Colli Berici Barbarano
Colli Euganei
Gambellara
Garda
Lison-Pramaggiore
Lugana
Merlara
Montello e Colli Asolani
Monti Lessini / Lessini

Conegliano-Valdobbiadene / Conegliano-Valdobbiadene Cartizze
Soave
San Martino della Battaglia
Valdadige (Etschtaler) / Valdadige Terra dei Forti
Valpolicella / Valpolicella Valpantena
Vicenza
Vini del Piave / Piave

Regione Friuli Venezia Giulia

Carso
Collio Goriziano / Collio
Colli Orientali del Friuli / Colli Orientali del Friuli Cialla / Colli Orientali del Friuli Rosazzo
Friuli Annia
Friuli Aquileia
Friuli Grave
Friuli Isonzo / Isonzo del Friuli
Friuli Latisana
Lison-Pramaggiore

Regione Emilia Romagna

Bosco Eliceo
Cagnina di Romagna
Colli Bolognesi, også efterfulgt af navnet på et: Colline di Riosto, Colline Marconiane, Zola Predosa,
Monte San Pietro, Colline di Oliveto, Terre di Montebudello, Serravalle
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto
Colli di Faenza
Colli d'Imola
Colli di Parma
Colli di Rimini
Colli di Scandiano e di Canossa
Colli Piacentini, også efterfulgt af navnet på et: Vigoleno, Gutturnio, Monterosso Val d'Arda,
Trebbianino Val Trebbia, Val Nure
Colli Romagna Centrale
Lambrusco di Sorbara
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro
Lambrusco Salamino di Santa Croce
Pagadebit di Romagna / Pagadebit di Romagna Bertinoro
Reggiano
Reno
Romagna Albana spumante
Sangiovese di Romagna
Trebbiani di Romagna

Regione Toscana

Ansonica Costa dell'Argentario
Barco Reale di Carmignano / Rosato di Carmignano / Vin Santo di Carmignano / Vin Santo di
Carmignano Occhio di Pernice
Bianco della Valdinievole
Bianco dell'Empolese
Bianco di Pitigliano
Bianco Pisano di S. Torpè
Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
Candia dei Colli Apuani
Capalbio
Colli dell'Etruria Centrale
Colli di Luni

Colline Lucchesi
Cortona
Elba
Montecarlo
Montecucco
Monteregio di Massa Marittima
Montescudaio
Morellino di Scansano
Moscadello di Montalcino
Orcia
Parrina
Pomino
Rosso di Montalcino
Rosso di Montepulciano
San Gimignano
Sant'Antimo
Sovana
Val d'Arbia
Valdichiana
Val di Cornia / Val di Cornia Suvereto
Vin Santo del Chianti
Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano

Regione Marche

Bianchetto del Metauro
Colli Maceratesi
Colli Pesaresi / Colli Pesaresi Focara / Colli Pesaresi Roncaglia
Esino
Falerio dei Colli Ascolani / Falerio
Lacrima di Morro / Lacrima di Morro d'Alba
Offida
Rosso Conero
Rosso Piceno
Verdicchio dei Castelli di Jesi
Verdicchio di Matelica
Vernaccia di Serrapetrona

Regione Umbria

Assisi
Colli Alto Tiberini
Colli Amerini
Colli del Trasimeno / Trasimeno
Colli Martani / Colli Martani Todi
Colli Perugini
Lago di Corbara
Montefalco
Orvieto
Rosso Orvietano / Orvietano Rosso
Torgiano

Regione Abruzzo

Controguerra
Montepulciano d'Abruzzo
Trebiano d'Abruzzo

Regione Molise

Biferno
Molise
Pentro di Isernia

Regione Lazio

Aleatico di Gradoli
Aprilia
Atina
Bianco Capena
Castelli Romani
Cerveteri
Cesane di Affile / Affile
Cesane di Olevano Romano
Cesane del Piglio
Circeo
Colli Albani
Colli della Sabina
Colli Etruschi Viterbesi
Colli Lanuvini
Cori
Est ! Est ! ! Est ! ! ! di Montefiascone
Frascati
Genazzano
Marino
Montecompatri Colonna
Nettuno
Orvieto
Tarquinia
Velletri
Vignanello
Zagarolo

Regione Campania

Aversa
Campi Flegrei
Capri
Castel San Lorenzo
Cilento
Costa d'Amalfi / Costa d'Amalfi Furore / Costa d'Amalfi Ravello / Costa d'Amalfi Tramonti
Falerno del Massico
Fiano di Avellino
Galluccio
Greco di Tufo
Guardia Sanframondi o Guardiolo
Ischia
Penisola Sorrentina / Penisola Sorrentina Gragnano / Penisola Sorrentina Lettere / Penisola Sorrentina
Sorrento
Sannio
Sant'Agata de Goti
Solopaca
Aglianico del Taburno / Taburno
Vesuvio

Regione Puglia

Aleatico di Puglia
Alezio
Brindisi
Cacc'e mmitte di Lucera
Castel del Monte
Copertino
Galatina
Gioia del Colle
Gravina
Leverano
Lizzano
Locorotondo
Martina / Martina Franca
Matino
Moscato di Trani
Nardò
Orta Nova
Ostuni
Primitivo di Manduria
Rosso Barletta
Rosso Canosa
Rosso di Cerignola
Salice Salentino
San Severo
Squinzano

Regione Basilicata

Aglianico del Vulture

Regione Calabria

Bivongi
Cirò
Donnici
Greco di Bianco
Lamezia
Melissa
Pollino
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto
San Vito di Luzzi
Savuto
Scavigna
Verbicaro

Regione Sicilia

Alcamo
Cerasuolo di Vittoria
Contessa Entellina
Contea di Sclafani
Delia Nivolelli
Eloro / Eloro Pachino
Etna
Faro
Malvasia delle Lipari
Marsala

Menfi / Menfi Feudo / Menfi Fiori / Menfi Bonera
Monreale
Moscato di Noto
Moscato di Pantelleria / Passito di Pantelleria / Pantelleria
Moscato di Siracusa
Riesi
Sambuca di Sicilia
Santa Margherita di Belice
Sciacca / Sciacca Rayana

Regione Sardegna

Alghero / Sardegna Alghero
Arborea / Sardegna Arborea
Campidano di Terralba / Terralba / Sardegna Campidano di Terralba / Sardegna Terralba
Cannonau di Sardegna, også efterfulgt af navnet på et: Capo Ferrato, Oliena, Nepente di Oliena Jerzu
Carignano del Sulcis / Sardegna Carignano del Sulcis
Girò di Cagliari / Sardegna Girò di Cagliari
Malvasia di Bosa / Sardegna Malvasia di Bosa
Malvasia di Cagliari / Sardegna Malvasia di Cagliari
Mandrolisai / Sardegna Mandrolisai
Monica di Cagliari / Sardegna Monica di Cagliari
Monica di Sardegna
Moscato di Cagliari / Sardegna Moscato di Cagliari
Moscato di Sardegna, også efterfulgt af navnet på et: Gallura, Tempio Pausania, Tempio
Moscato di Sorso-Sennori / Moscato di Sorso / Moscato di Sennori / Sardegna Moscato di Sorso-Sennori / Sardegna Moscato di Sorso / Sardegna Moscato di Sennori
Nasco di Cagliari / Sardegna Nasco di Cagliari
Nuragus di Cagliari / Sardegna Nuragus di Cagliari
Sardegna Semidano / Sardegna Semidano Mogoro
Vermentino di Sardegna
Vernaccia di Oristano / Sardegna Vernaccia di Oristano

Indicazioni Geografiche Tipiche (IGT) dei vini Italiani

Regione Lombardia

Alto Mincio
Benaco bresciano
Bergamasca
Collina del Milanese
Montenetto di Brescia
Provincia di Mantova
Provincia di Pavia
Quistello
Ronchi di Brescia
Sabbioneta
Sebino
Terrazze Retiche di Sondrio

Regione Trentino - Alto Adige

Delle Venezie
Mitterberg / Mitterberg tra Cauria e Tel / Mitterberg zwischen Gfrill und Toll
Vallagarina
Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten

Regione Veneto

Alto Livenza
Colli Trevigiani
Conselvano
Delle Venezie
Marca Trevigiana
Provincia di Verona / Veronese
Vallagarina
Veneto
Veneto Orientale
Vigneti delle Dolomiti / Weinberg Dolomiten

Regione Friuli Venezia Giulia

Alto Livenza
Delle Venezie
Venezia Giulia

Regione Liguria

Colline del Genovesato
Colline Savonesi
Golfo dei Poeti La Spezia / Golfo dei Poeti

Regione Emilia Romagna

Bianco di Castelfranco Emilia
Emilia / dell'Emilia
Forlì
Fortana del Taro
Modena / Provincia di Modena
Ravenna
Rubicone
Sillaro / Bianco del Sillaro
Terre di Veleja
Val Tidone

Regione Toscana

Alta Valle della Greve
Colli della Toscana centrale
Maremma toscana
Toscana / Toscano
Val di Magra

Regione Umbria

Allerona
Bettona
Cannara
Narni
Spello
Umbria

Regione Marche

Marche

Regione Lazio

Civitella d'Agliano
Colli Cimini

Frusinate / del Frusinate
Lazio

Regione Abruzzo

Alto Tirino
Colli Aprutini
Colli del Sangro
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Teatine
Del Vastese / Histonium
Terre di Chieti
Valle Peligna

Regione Molise

Oscio / Terre degli Osci
Rotae

Regione Campania

Beneventano
Colli di Salerno
Dugenta
Epomeo
Irpinia
Paestum
Pompeiano
Roccamonfina
Terre del Volturno

Regione Puglia

Daunia
Murgia
Puglia
Salento
Tarantino
Valle d'Itria

Regione Basilicata

Basilicata
Grottino di Rocanova

Regione Calabria

Arghillà
Calabria
Condoleo
Costa Viola
Esaro
Lipuda
Locride
Palizzi
Pellaro
Scilla
Valdamato
Val di Neto
Valle del Crati

Regione Sicilia

Camarro
Colli Ericini
Fontanarossa di Cerda
Salemi
Salina
Sicilia
Valle Belice

Regione Sardegna

Barbagia
Colli del Limbara
Isola dei Nuraghi
Marmilla
Nurra
Ogliastra
Parteolla
Planargia
Provincia di Nuoro
Romangia
Sibiola
Tharros
Trexenta
Valle del Tirso
Valli di Porto Pino

I LUXEMBOURG

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Storhertugdømmet Luxembourg efter bestemmelserne offentliggjort i *Mémorial - Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg n° 46 du 19 juillet 1971*.

Navne på bestemte områder

Moselle Luxembourgeoise

Navne på kommuner eller delkommuner

Ahn
Assel
Bech-Kleinmacher
Born
Bous
Burmerange
Canach
Ehnen
Ellingen
Elvange
Erpeldingen
Gostingen
Greiveldingen
Grevenmacher
Lenningen
Machtum
Mertert
Moersdorf
Mondorf

Niederdonven
Oberdonven
Oberwormeldingen
Remerschen
Remich
Rolling
Rosport
Schengen
Schwebsingen
Stadtbredimus
Trintingen
Wasserbillig
Wellenstein
Wintringen
Wormeldingen

I ØSTRIG

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Østrig i henhold til *Bundesgesetz über den Verkehr mit Wein und Obstwein - Weingesetz 1999*. Navnene på vindyrkningsområder kan anvendes sammen med navne på Großlagen, Rieden, Fluren, Einzellagen samt kommuner og delkommuner, jf. ovennævnte bestemmelser.

Navne på vindyrkningregioner

Weinland
Bergland
Steirerland
Wien

Navne på vindyrkningsområder

Bestemte områder i Weinland

Niederösterreich
Burgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Mittelburgenland
Südburgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kremstal
Thermenregion
Traisental
Wachau
Weinviertel

Bestemte områder i Bergland

Salzburg
Oberösterreich
Kärnten
Tirol
Vorarlberg

Bestemte områder i Steirerland

Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Weststeiermark
Steiermark

Bestemte områder i Wien

Wien

I PORTUGAL

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Portugal efter bestemmelserne (*Decreto-Lei*) offentliggjort i *Diário da República* af 31. marts 2003.

Navne på bestemte områder

Alcobaça
Alenquer
Alentejo
Arruda
Bairrada
Beira Interior
Biscoitos
Bucelas
Carcavelos
Chaves
Colares
Dão / Dão Nobre
Douro / Vinho do Douro / Moscatel do Douro
Encostas de Aire
Graciosa
Lafões
Lagoa
Lagos
Lourinhã
Madeira / Madère / Madera / Vinho da Madeira / Madeira Weine / Madeira Wine / Vin de Madère /
Vino di Madera / Madera Wijn
Óbidos
Palmela
Pico
Planalto Mirandês
Portimão
Porto* / Port* / Oporto / Portwein / Portvin / Portwijn / Vinho do Porto* / Vin de Porto* / Port* Wine
Ribatejo
Setúbal
Tavira
Távora-Vorosa
Torres Vedras
Valpaços
Vinho Verde / Vinho Verde Alvarinho / Vinho Verde Espumante / Vinho Verde Alvarinho Espumante

Navne på underområder

Det bestemte område Alentejo

Borba
Évora

Granja-Amareleja
Moura
Portalegre
Redondo
Reguengos
Vidigueira

Det bestemte område Beira Interior

Castelo Rodrigo
Cova da Beira
Pinhel

Det bestemte område Dão

Alva
Besteiros
Castendo
Serra da Estrela
Silgueiros
Terras de Azurara
Terras de Senhorim

Det bestemte område Douro

Baixo Corgo
Cima Corgo
Douro Superior

Det bestemte område Ribatejo

Almeirim
Cartaxo
Chamusca
Coruche
Santarém
Tomar

Det bestemte område Vinho Verde

Amarante
Ave
Baião
Basto
Cávado
Lima
Monção
Paiva
Sousa
Alentejano
Algarve
Beira Litoral
Beira Alta
Beiras
Estremadura
Ribatejano
Minho
Terras de Sico
Terras do Sado
Trás-os-Montes

Det bestemte område Estremadura

Alta Estremadura

Palhete de Ourém vinho regional Estremadura

Det bestemte område Trás-os-Montes

Terras Durienses

I DET FORENEDE KONGERIGE

Følgende liste indeholder vinnavne, der er fastlagt og beskyttet i Det Forenede Kongerige i henhold til *Statutory Instrument 2003, No 114 The Common Agricultural Policy (Wine) (England and Northern Ireland) (Amendment) Regulations 2003* og *Statutory Instrument 1998, No 453 Agriculture, The Common Agricultural Policy (Wine) (Amendment) Regulations 1998*.

Kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder (kvbd)

English Vineyards,

Welsh Vineyards.

* Jf. dog den relevante overgangsperiode, der er fastsat i artikel 12, stk. 1.

BILAG III b

Liste over geografiske betegnelser for vine med oprindelse i Canada (jf. artikel 11)

Fraser Valley
Lake Erie North Shore
Niagara Peninsula
Okanagan Valley
Pele Island
Similkameen Valley
Vancouver Island.

BILAG IV a)

Følgende liste indeholder geografiske betegnelser for spiritus med oprindelse i Fællesskabet som fastlagt og beskyttet efter Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 (jf. artikel 14)

1. Rom

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel
Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel
Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel
Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel
Ron de Málaga
Ron de Granada
Rum da Madeira

2 a) Whisky

Scotch Whisky
Irish Whisky
Whisky español
(Kan suppleres med betegnelserne "malt" eller "grain")

2 b) Whiskey

Irish Whiskey
Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey
(Kan suppleres med betegnelsen "Pot Still")

3. Kornspiritus

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

4. Vinbrændevin

Eau-de-vie de Cognac
Eau-de-vie des Charentes
Cognac
("Cognac" kan suppleres med følgende betegnelser:
- Fine
- Grande Fine Champagne
- Grande Champagne
- Petite Champagne
- Petite Fine Champagne
- Fine Champagne
- Borderies
- Fins Bois
- Bons Bois)
Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèze
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères / Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

5. Brandy

Brandy de Jerez
Brandy del Penedés
Brandy italiano
Brandy Αττικής / Brandy of Attica
Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese
Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece
Deutscher Weinbrand
Wachauer Weinbrand
Weinbrand Dürnstein

6. Brændevin af presserester af druer

Eau-de-vie de marc de Champagne
Marc de Champagne
Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de marc originaire de Bugey
Eau-de-vie de marc originaire de Savoie
Marc de Bourgogne
Marc de Savoie
Marc d'Auvergne
Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Eau-de-vie de marc originaire de Provence
Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc
Marc d'Alsace Gewürztraminer
Marc de Lorraine
Bagaceira do Minho
Bagaceira do Douro
Bagaceira da Beira Interior
Bagaceira da Bairrada
Bagaceira do Oeste
Bagaceira do Ribatejo
Bagaceiro do Alentejo
Bagaceira do Algarve
Orujo gallego
Grappa di Barolo
Grappa piemontese / Grappa del Piemonte
Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino
Grappa friulana / Grappa del Friuli
Grappa veneta / Grappa del Veneto
Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige
Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete
Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia
Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly
Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos
Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Frugtbrændevin

Schwarzwälder Kirschwasser
Schwarzwälder Himbeergeist
Schwarzwälder Mirabellenwasser
Schwarzwälder Williamsbirne
Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Fränkisches Zwetschgenwasser
Fränkisches Kirschwasser
Fränkischer Obstler
Mirabelle de Lorraine
Kirsch d'Alsace
Quetsch d'Alsace
Framboise d'Alsace
Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot / Aprikot dell'Alto Adige / Südtiroler Marille / Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano / Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino
Williams trentino / Williams del Trentino
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto
Aguardente de pèra da Lousa
Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise
Wachauer Marillenbrand

8. Brændevin af æble- eller pærecider

Calvados
Calvados du Pays d'Auge
Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Eau-de-vie de poiré de Bretagne
Eau-de-vie de cidre de Normandie
Eau-de-vie de poiré de Normandie
Eau-de-vie de cidre du Maine
Aguardiente de sidra de Asturias
Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Ensianbrændevin

Bayerischer Gebirgsenzian
Südtiroler Enzian / Genziana dell'Alto Adige
Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Frugtspiritus

Pacharán navarro

11. Spiritus med enebærsmag

Ostfriesischer Korngenever
Genièvre Flandres Artois
Hasseltse jenever
Balegemse jenever
Péket de Wallonie
Steinhäger
Plymouth Gin
Gin de Mahón

12. Spiritus med kommensmag

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit
Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13. Spiritus med anissmag

Anis español
Évora anisada
Cazalla
Chinchón
Ojén
Rute

14. Likør

Berliner Kümmel
Hamburger Kümmel
Münchener Kümmel
Chiemseer Klosterlikör
Bayerischer Kräuterlikör
Cassis de Dijon
Cassis de Beaufort
Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis portugês
Finnish berry / Finnish fruit liqueur
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör

15. Spiritus

Pommeau de Bretagne
Pommeau du Maine
Pommeau de Normandie
Svensk Punsch / Swedish Punch

16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka
Suomalainen Votka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

BILAG IV b

Liste over geografiske betegnelser for spiritus med oprindelse i Canada (jf. artikel 15)

Canadian Rye Whisky
Canadian Whisky

BILAG V

MIDLERTIDIGE BESTEMMELSER FOR MÆRKNING AF VIN

Artikel A

GENERELLE BESTEMMELSER

1. Vin skal mærkes efter den importerende kontraherende parts bestemmelser, medmindre andet er fastsat i dette bilag.
2. På Fællesskabets område må der på vinetiketten ikke anføres betegnelser, der efter EF-bestemmelserne er ukorrekte eller kan være misvisende eller vildledende, navnlig i de tilfælde, hvor der på etiketten er anført navnet "Canada" eller en henvisning hertil.
3. På Canadas område må på vinetiketten ikke anvendes betegnelser, der efter canadisk lov er falske eller vildledende, eller som ville kunne give et forkert indtryk af vinens karakter, sammensætning, kvalitet, oprindelse eller værdi, navnlig i de tilfælde, hvor der på etiketten er anført:
 - betegnelser som anført i tillæg 1, nr. i) eller
 - navn på eller henvisning til en EF-medlemsstat.

Artikel B

MÆRKNING (FAKULTATIVE OPLYSNINGER) AF VIN MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET IMPORTERET TIL CANADA

1. Uden at det tilsidesætter anvendelsen af artikel A, stk. 3, anvendes stk. 2 udelukkende for vin, der importeres til og markedsføres på Canadas område i overensstemmelse med aftalen.
2. Efter EF-bestemmelserne er det for vin med oprindelse i Fællesskabet på etiketten tilladt at anføre følgende:
 - a) sødme
 - b) navn og adresse på og stillingsbetegnelse for den eller de juridiske eller fysiske personer, der har deltaget i markedsføringen
 - c) en geografisk betegnelse
 - d) en specifik farve
 - e) årgang
 - f) en eller flere vinstoksorter
 - g) produktionsmetode
 - h) aftapningssted
 - i) udmærkelser, medaljer og konkurrencer
 - j) navnet på en vingård
 - k) navnet på et selskab eller en virksomhed
 - l) et eller flere af betegnelserne anført i tillæg 1, nr. ii)
 - m) vinkategori.

Artikel C
MÆRKNING (FAKULTATIVE OPLYSNINGER) AF VIN MED OPRINDELSE I CANADA
IMPORTERET TIL FÆLLESSKABET

1. Uden at det tilsidesætter anvendelsen af artikel A, stk. 2, anvendes stk. 2, 3 og 4 udelukkende for vin, der importeres til og markedsføres på Fællesskabets område i overensstemmelse med aftalen.
2. For vin med oprindelse i Canada kan der på vinetiketten anføres følgende:
 - a) sødme, jf. de canadiske bestemmelser
 - b) navn og adresse på og stillingsbetegnelse for den eller de juridiske eller fysiske personer, der har deltaget i markedsføringen eller produktionen, jf. de canadiske bestemmelser
 - c) en geografisk betegnelse, forudsat at mindst 85 % af den pågældende vin er fremstillet af druer høstet i det anførte geografiske område, jf. de canadiske bestemmelser
 - d) en specifik farve, jf. eventuelle canadiske bestemmelser.
3. For vin med oprindelse i Canada, der bærer en geografisk betegnelse, kan der på etiketten anføres følgende, jf. de canadiske bestemmelser eller bestemmelserne i tillæg 2:
 - a) årgang svarende til druernes høstår, forudsat at 85 % af vinen stammer fra druer høstet i det anførte år
 - b) hvis druerne er høstet i det nye år, er høståret i litra a) det år, hvor druerne blev dyrket
 - c) navnet på en to eller tre vinstoksorter som anført i tillæg 5
 - d) oplysninger om de midler eller den metode, der er anvendt ved fremstilling af vinen, eller andre betegnelser anført i tillæg 2 på det eller de angivne sprog, jf. de canadiske bestemmelser eller tillægget
 - e) navnet på en vingård
 - f) oplysninger om udmærkelser, medaljer eller konkurrencer.
4. For vin med oprindelse i Canada, der bærer en geografisk betegnelse, er det tilladt på etiketten at anføre betegnelserne i tillæg 3.

Article D
VISSE VINBETEGNELSER

Med hensyn til betegnelserne i tillæg 1, nr. ii), på de sprog og for de vinkategorier, der er anført i nævnte tillæg, kan Fællesskabet fastsætte bestemmelser for brugen af sådanne betegnelser på etiketten for visse vine på EF-markedet, forudsat at det også tillades, at betegnelserne i tillæg 4 anvendes på etiketten for visse vine med oprindelse i Canada, jf. de canadiske bestemmelser.

Artikel E
VINKATEGORIER

Efter de canadiske bestemmelser kan følgende vinkategorier anføres på vinetiketten for vin med oprindelse i Canada, der importeres til og markedsføres i Fællesskabet i henhold til aftalen:

- bordvin
- mousserende vin
- vin tilsat alkohol
- hedvin
- aromatisk mousserende vin.

TILLÆG 1

i) Betegnelser som omhandlet i artikel A

Qualitätswein
Qualitätswein garantieren Ursprungs / Q.g.U
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr. / Prädikatswein
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g.U
Auslese
Beerenauslese
Eiswein
Kabinett
Spätlese
Trockenbeerenauslese
Landwein
Badisch Rotgold
Klassik oder Classic
Ehrentrudis
Riesling-Hochgewächs
Schillerwein
Weißherbst
Winzersekt

Qualitätswein
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer
Ausbruch / Ausbruchwein
Auslese / Auslesewein
Beerenauslese (Wein)
Eiswein
Kabinett / Kabinettwein
Schilfwein
Spätlese / Spätlesewein
Strohwein
Trockenbeerenauslese
Landwein
Ausstich
Auswahl
Bergwein
Klassik / Classic
Erste Wahl
Hausmarke
Heuriger
Jubiläumswein
Sturm

Denominación de origen (DO)
Denominación de origen calificada (DOCa)
Vino dulce natural
Vino generoso
Vino generoso de licor
Vino de la Tierra
Aloque
Añejo
Clásico
Cream

Criadera
Criaderas y Soleras
Crianza
Dorado
Gran Reserva

Noble
Pajarete
Pálido
Primero de cosecha
Rancio
Raya
Reserva
Sobremadre
Solera
Superior
Trasañejo
Vino Maestro
Vendimia inicial
Viejo
Vino de tea

Appellation d'origine contrôlée
Appellation contrôlée
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure
Vin doux naturel
Vin de pays
Ambré
Château
Cinquième cru classé
Clairnet
Clos
Cru artisan
Cru bourgeois
Cru classé
Deuxième cru classé
Grand cru
Grand cru classé
Hors d'âge
Premier cru
Premier cru classé
Premier grand cru classé
Primeur
Quatrième cru classé
Rancio
Schillerwein
Sélection de grains nobles
Sur lie
Troisième cru classé
Tuilé
Vendange tardive
Villages
Vin de paille

Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)

Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)
Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)
Τοπικός Οίνος (local wine)
Αγρέπαυλη (Agrepavli)
Αμπέλι (Ampeli)
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas (es))
Αρχοντικό (Arkhontiko)
Κάβα (Kava)
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)
Κάστρο (Kastro)
Κτήμα (Ktima)
Λιαστός (Liaustos)
Μετόκι (Metóki)
Μοναστήρι (Monastiri)
Νάμα (Nama)
Ορεινό κτήμα (Orino Ktíma)
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelónas)
Πύργος (Pirgos)
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)
Βερντέα (Verntea)

Denominazione di Origine Controllata
Denominazione di Origine Controllata e Garantita
Vino Dolce Naturale
Indicazione geografica tipica (IGT)
Landwein
Vin de pays
Alberata / Vigneti ad alberata
Ambra
Ambrato
Annoso
Apianum
Auslese
Barco Reale
Buttafuoco
Cacc'e mitte
Cagnina
Cerasuolo
Chiaretto
Ciaret
Château
Classico
Dunkel
Fine
Fior d'Arancio
Falerio
Flétri
Garibaldi Dolce (or GD)
Italia Particolare (or IP)
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet
Kretzer
Lacrima
London Particular / LP / Inghilterra

Occhio di Pernice
Oro
Pagadebit
Passito
Ramie
Rebola
Riserva
Rubino
Sangue di Giuda
Scelto
Spätlese
Soleras
Stravecchio
Strohwein
Superiore
Superiore Old Marsala (eller SOM)
Torchiato
Vecchio
Vendemmia Tardiva
Verdolino
Vermiglio
Vino Fiore
Vino Novello / Novello
Vivace

Marque nationale
Appellation contrôlée
Appellation d'origine contrôlée
Vin de pays
Grand premier cru
Premier cru
Vin classé
Château

Denominação de origem (DO)
Denominação de origem controlada (DOC)
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)
Vinho doce natural
Vinho generoso
Vinho regional
Colheita Seleccionada
Crusted/Crusting
Escolha
Escuro
Fino
Garrafeira
Lágrima
Leve

Nobre
Reserva
Reserva velha (eller grande reserva)
Solera
Super reserva
Superior

Affentaler
Hock
Liebfrau(en)milch
Moseltaler

Schilcher

Amontillado
Chacoli/Txakolina
Fino
Fondillon
Lágrima
Oloroso
Palo Cortado

Claret
Edelzwicker
Passe-tout-grains
Vin jaune

Vinsanto
Νυχτέρι

Amarone
Cannellino
Brunello
Est! Est!! Est!!!
Falerno
Governo all'uso toscano
Gutturnio
Lacryma Christi
Lambiccato
Morellino
Recioto
Sciacchetrà (eller Sciac-trà)
Sforzato, Sfurzat
Torcolato
Vergine
Vino Nobile
Vin santo, Vino Santo / Vinsanto

Canteiro
Frasqueira
Ruby
Tawny
Vintage evt. suppleret med Late Bottle (LBV) eller Character.

i) Betegnelser som omhandlet i artikel B og D

LISTE A:

Betegnelse	Berørt vin	Produktkategori	Sprog
TYSKLAND			
Qualitätswein	al	kvbd	tysk
Qualitätswein garantieren Ursprungs / Q.g.U	al	kvbd	tysk
Qualitätswein mit Prädikat / Q.b.A.m.Pr. / Prädikatswein	al	kvbd	tysk
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U.	al	mkvbd	tysk
Auslese	al	kvbd	tysk
Beerenauslese	al	kvbd	tysk
Eiswein	al	kvbd	tysk
Kabinett	al	kvbd	tysk
Spätlese	al	kvbd	tysk
Trockenbeerenauslese	al	kvbd	tysk
Landwein	al	bordvin med geografisk betegnelse	
Badisch Rotgold	al	kvbd	tysk
Klassik / Classic	al	kvbd	tysk
Ehrentrudis	Baden	kvbd	tysk
Riesling-Hochgewächs	al	kvbd	tysk
Schillerwein	Württemberg	kvbd	tysk
Weißherbst	al	kvbd	tysk
Winzersekt	al	mkvbd	tysk
AUSTRIA			
Qualitätswein	al	kvbd	tysk
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	al	kvbd	tysk
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	al	kvbd	tysk
Ausbruch / Ausbruchwein	al	kvbd	tysk
Auslese / Auslesewein	al	kvbd	tysk
Beerenauslese (Wein)	al	kvbd	tysk
Eiswein	al	kvbd	tysk
Kabinett / Kabinettwein	al	kvbd	tysk
Schilfwein	al	kvbd	tysk
Spätlese / Spätlesewein	al	kvbd	tysk
Strohwein	al	kvbd	tysk

Trockenbeerenauslese	al	kvbd	tysk
Landwein	al	bordvin med geografisk betegnelse	
Ausstich	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Auswahl	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Bergwein	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Klassik / Classic	al	kvbd	tysk
Erste Wahl	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Hausmarke	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Heuriger	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Jubiläumswein	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Sturm	al	druemost i gæring med geografisk betegnelse	tysk
SPANIEN			
Denominacion de origen (DO)	al	kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	spansk
Denominacion de origen calificada (DOCa)	al	kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	spansk
Vino dulce natural	al	khvbd	spansk
Vino generoso	⁴	khvbd	spansk
Vino generoso de licor	⁵	khvbd	spansk
Vino de la Tierra	al	bordvin med geografisk betegnelse	
Aloque	DO Valdepeñas	kvbd	spansk
Añejo	al	kvbd bordvin med geografisk betegnelse	spansk
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Vale de Güimar DO Vale de la Orotava DO Ycoden-Isora	kvbd	spansk

⁴ De pågældende vine er de khvbd, der henvises til i punkt 8 i afsnit L i bilag VI til forordning (EF) nr. 1493/1999.

⁵ De pågældende vine er de khvbd, der henvises til i punkt 11 i afsnit L i bilag VI til forordning (EF) nr. 1493/1999.

Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	khvbd	engelsk
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	khvbd	spansk
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	khvbd	spansk
Crianza	al	kvbd	spansk
Dorado	DO Rueda DO Málaga	khvbd	spansk
Gran Reserva	al quality wines psr	kvbd	spansk
	Cava	mkvbd	spansk
Noble	al	kvbd bordvin med geografisk betegnelse	spansk
Pajarete	DO Málaga	khvbd	spansk
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	khvbd	spansk
Primero de cosecha	DO Valencia	kvbd	spansk
Rancio	al	khvbd kvbd	spansk
Raya	DO Montilla-Moriles	khvbd	spansk
Reserva	al	kvbd	spansk
Sobremadre	DO vinos de Madrid	kvbd	spansk
Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	khvbd	spansk
Superior	al	kvbd	spansk
Trasañojo	DO Málaga	khvbd	spansk
Vino Maestro	DO Málaga	khvbd	spansk
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	kvbd	spansk
Viejo	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse khvbd	spansk
Vino de tea	DO La Palma	kvbd	spansk

FRANKRIG			
Appellation d'origine contrôlée	al	kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	fransk
Appellation contrôlée	al	kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	fransk
Appellation d'origine Vin délimité de qualité supérieure	al	kvbd, mkvbd, kpvd og khvbd	fransk
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de Saint Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	khvbd	fransk
Vin de pays	al	bordvin med geografisk betegnelse	fransk
Ambré	al	khvbd	fransk
	al	bordvin med geografisk betegnelse	
Château	al	kvbd, mkvbd og khvbd	fransk
Cinquième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	kvbd	fransk
Claret	AOC Bourgogne, AOC Bordeaux	kvbd	fransk
Clos	al	kvbd	fransk
Cru artisan	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	kvbd	fransk
Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe	kvbd	fransk
Cru classé	AOC Côtes de Provence, Graves, Saint Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Sauternes, Pessac-Léognan, Barsac	kvbd	fransk
Deuxième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	kvbd	fransk

Grand cru	AOC alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyères ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Champagne, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echezeaux, Grands Echezeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée Saint Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, Saint Emilion	kvbd	fransk
Grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	kvbd	fransk
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	khvbd	fransk
Premier cru	AOC aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey Saint Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-lès-Beaune, Saint Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	kvbd	fransk
Premier cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	kvbd	fransk
Premier grand cru classé	Saint Emilion Grand Cru	kvbd	fransk
Primeur	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	fransk

Quatrième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	kvbd	fransk
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	khvbd	fransk
Schillerwein	AOC alsace	kvbd	tysk
Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Sainte Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	kvbd	fransk
Sur lie	AOC Muscadet, Muscadet — Côteaux de la Loire, Muscadet — Côtes de Grandlieu, Muscadet — Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, table wine with GI Vin de pays d'Oc og Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	fransk
Troisième cru classé	AOC Haut-Médoc, Margaux, Saint Julien, Pauillac, Saint Estèphe, Pessac-Léognan	kvbd	fransk
Tuilé	AOC Rivesaltes	khvbd	fransk
Vendange tardive	AOC alsace, Jurançon	kvbd	fransk
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côtes de Beaune, Côtes de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	kvbd	fransk
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	kvbd	fransk
GRÆKENLAND			
Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (registered designation of origin)	al	kvbd	græsk
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (superior quality designation of origin)	al	kvbd	græsk

Οίνος γλυκός φυσικός (natural sweet wine)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat Kefallinía), Μοσχάτος Πατρών (Muscat Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Riu Pátras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat Limnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodafni Pátras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodafni Kefallinía), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνες (Dafnes), Σαντορίνη (Santorini)	khvbd	græsk
Οίνος φυσικός γλυκός (naturally sweet wine)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (Kefallinia), Δαφνες (Dáfnes), Λήμνου (Limnos), Πατρών (Pátras), Ρίου-Πατρών (Ríu Pátras), Ρόδου (Rhodos), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Σαντορίνη (Santoríni)	kvbd	græsk
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	al	bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Τοπικός Οίνος (local wine)	al	bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Αγρέπαυλη (Agrépavlis)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Αμπέλι (Ampéli)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas es)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Αρχοντικό (Arkhontikó)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Κάβα ⁶ (Káva)	al	bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat Kefallonia), Μοσχάτος Πατρών (Muscat Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Riu Pátras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat Límnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat Rhodos), Σάμος (Sámos)	khvbd	græsk
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand reserve)	al	kvbd og khvbd	græsk
Κάστρο (Kástro)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk

⁶ Beskyttelsen for "Káva" som fastsat ved denne forordning har ingen konsekvenser for beskyttelsen af den geografiske betegnelse for "Káva"-mkvbd.

Κτήμα (Ktima)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Λιαστός (Liaστός)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Μετόκι (Metóki)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Μοναστήρι (Monastíri)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Νάμα (Náma)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Ορεινό κτήμα (Orinó Ktíma)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Ορεινός αμπελώνας (Orinós Ampelónas)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Πύργος (Pírgos)	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	græsk
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Reserve)	al	kvbd og khvbd	græsk
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Old reserve)	al	khvbd	græsk
Βερντέα (Verntéa)	Zákinthos	bordvin med geografisk betegnelse	græsk
ITALIEN			
Denominazione di Origine Controllata	al	kvbd, mkvbd, kpvbd, khvbd og druemost i gæring med geografisk betegnelse	italiensk
Denominazione di Origine Controllata e Garantita	al	kvbd, mkvbd, kpvbd, khvbd og druemost i gæring med geografisk betegnelse	italiensk
Vino dolce naturale	al	kvbd og khvbd	italiensk
Indicazione geografica tipica (IGT)	al	bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	italiensk
Landwein	Vine med geografisk betegnelse fremstillet i den autonome provins Bolzano	bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	tysk
Vin de pays	Vine med geografisk betegnelse fremstillet i Aostadalen	bordvin, perlevin, hedvin, vin af overmodne druer og druemost i gæring med geografisk betegnelse	fransk
Alberata / Vigneti ad alberata	DOC Aversa	kvbd og mkvbd	italiensk
Ambra	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	kvbd og khvbd	italiensk
Annoso	DOC Controguerra	kvbd	italiensk
Apianum	DOC Fiano di Avellino	kvbd	latin
Auslese	DOC Caldaro / Caldaro classico — alto Adige	kvbd	tysk

Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	kvbd	italiensk
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	kvbd og kpvbd	italiensk
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	kvbd	italiensk
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	kvbd	italiensk
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	kvbd	italiensk
Chiaretto	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Ciaret	DOC Monferrato	kvbd	italiensk
Château	DOC fra Aostadalen	kvbd, khvbd, mkvbd og kpvbd	fransk
Classico	al	kvbd, khvbd og kpvbd	italiensk
Dunkel	DOC alto Adige DOC Trentino	kvbd	tysk
Fine	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganesi	kvbd, mkvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	kvbd	italiensk
Flétri	DOC Vale d'Aosta o Valée d'Aoste	kvbd	italiensk
Garibaldi Dolce / GD	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Italia Particolare / IP	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC alto Adige (Santa Maddalena e Terlano)	kvbd	tysk
Kretzer	DOC alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	kvbd	tysk
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'alba	kvbd	italiensk
London Particular / LP / Inghilterra	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereale di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	kvbd	italiensk
Oro	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	kvbd og kpvbd	italiensk
Passito	al	khvbd, kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Ramie	DOC Pinerolese	kvbd	italiensk
Rebola	DOC Colli di Rimini	kvbd	italiensk
Riserva	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	italiensk

Rubino	DOC Marsala DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano	kvbd og khvbd	italiensk
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	kvbd og kpvbd	italiensk
Scelto	al	kvbd	italiensk
Spätlese	DOC og IGT de Bolzano	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Soleras	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Stravecchio	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Strohwein	DOC og IGT de Bolzano	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
Superiore	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	italiensk
Superiore Old Marsala (or SOM)	DOC Marsala	khvbd	italiensk
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	kvbd	italiensk
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Agliamico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	kvbd og khvbd	italiensk
Vendemmia Tardiva	al	kvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Verdolino	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Vermiglio	DOC Colli Etruria	khvbd	italiensk
Vino Fiore	al	kvbd	italiensk
Vino Novello / Novello	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
Vivace	al	kvbd, kpvbd og bordvin med geografisk betegnelse	italiensk
LUXEMBOURG			
Marque nationale	al	kvbd og mkvbd	fransk
Appellation contrôlée	al	kvbd og mkvbd	fransk
Appellation d'origine contrôlée	al	kvbd og mkvbd	fransk
Vin de pays	al	bordvin med geografisk betegnelse	fransk
Grand premier cru	al	kvbd	fransk
Premier cru	al	kvbd	fransk
Vin classé	al	kvbd	fransk
Château	al	kvbd og mkvbd	fransk
PORTUGAL			
Denominação de origem (DO)	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	portugisisk
Denominação de origem controlada (DOC)	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	portugisisk
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	al	kvbd, mkvbd, kpvbd og khvbd	portugisisk
Vinho doce natural	al	khvbd	portugisisk
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	khvbd	portugisisk

Vinho regional	al	bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk
Colheita Seleccionada	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk
Crusted/Crusting	DO Porto	khvbd	engelsk
Escolha	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk
Escuro	DO Madeira	khvbd	portugisisk
Fino	DO Porto DO Madeira	khvbd	portugisisk
Garrafeira	al	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse khvbd	portugisisk
Lágrima	DO Porto	khvbd	portugisisk
Leve	Estremadura, Ribatejano	bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk
	DO Madeira, DO Porto	khvbd	
Nobre	DO Dão	kvbd	portugisisk
Reserva	al	kvbd, mkvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk
Reserva velha (eller grande reserva)	DO Madeira	mkvbd khvbd	portugisisk
Solera	DO Madeira	khvbd	portugisisk
Super reserva	al	mkvbd	portugisisk
Superior	al	kvbd, khvbd og bordvin med geografisk betegnelse	portugisisk

LISTE B

Betegnelse	Berørt vin	Produktkategori	Sprog
TYSKLAND			
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden	kvbd	tysk
Hock	Rhein,	bordvin med geografisk betegnelse	tysk
	Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	kvbd	
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	kvbd	tysk
Moseltaler	Mosel-Saar-Ruwer	kvbd	tysk
ØSTRIG			
Schilcher	Steiermark	kvbd og bordvin med geografisk betegnelse	tysk
SPANIEN			
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	khvbd	spansk

Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	kvbd	spansk
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	khvbd	spansk
Fondillon	DO Alicante	kvbd	spansk
Lágrima	DO Málaga	khvbd	spansk
Oloroso	DO Málaga DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	khvbd	spansk
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	khvbd	spansk
FRANCE			
Claret	AOC Bordeaux	kvbd	fransk
Edelzwicker	AOC Alsace	kvbd	tysk
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	kvbd	fransk
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	kvbd	fransk
GREECE			
Vinsanto	ΟΠΑΠ Santorini	khvbd og kvbd	græsk ⁷
Νυχτέρι	ΟΠΑΠ Santorini	kvbd	græsk
ITALY			
Amarone	DOC Valpolicella	kvbd	italiensk
Cannellino	DOC Frascati	kvbd	italiensk
Brunello	DOC Brunello de Montalcino	kvbd	italiensk
Est !Est ! !Est ! ! !	DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone	kvbd og mkvbd	latin
Falerno	DOC Falerno del Massico	kvbd	italiensk
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti and Chianti Classico	kvbd	italiensk
	IGT Colli della Toscana Centrale	bordvin med geografisk betegnelse	
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	kvbd og kpvbd	italiensk
Lacryma Christi	DOC Vesuvio	kvbd og khvbd	italiensk
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	kvbd	italiensk
Morellino	DOC Morellino di Scansano	kvbd	italiensk
Recioto	DOC Valpolicella	kvbd	italiensk
	DOC Gambellara	mkvbd	
	DOCG Recioto di Soave		
Sciacchetra (eller Sciac- trà)	DOC Cinque Terre DOC Riviera Ligure di Ponente	kvbd	italiensk
Sforzato, Sfurzat	DO Valtellina	kvbd	italiensk
Torcolato	DOC Breganze	kvbd	italiensk

⁷

Navnet ”vinsanto” er beskyttet med latinske bogstaver.

Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	kvbd og khvbd	italiensk
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	kvbd	italiensk
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC and DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinevole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereale di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	kvbd	italiensk
PORTUGAL			
Canteiro	DO Madeira	khvbd	portugisisk
Frasqueira	DO Madeira	khvbd	portugisisk
Ruby	DO Porto	khvbd	engelsk
Tawny	DO Porto	khvbd	engelsk
Vintage, evt. suppleret med Late Bottle (LBV) eller Character	DO Porto	khvbd	engelsk

TILLÆG 2

Betegnelser som omhandlet i artikel C, stk. 3

1. Betegnelser på engelsk

Icewine
Icewine dosage, Dosage of Icewine
Sparkling Icewine
VQA
Vintners Quality Alliance
Late Harvest, Late Harvested
Select Late Harvest
Special Select Late Harvest
Sweet Reserve
Viticultural area
Designated viticultural area
Botrytized, botrytis affected, BA
Estate bottled
Vineyard
Domicile
Dosage
Regional wine
Carbonic maceration
Classic method
Classical method
Traditional method
Charmat method
Tirage Liqueur (i forbindelse med mousserende vin)
Fermented in this bottle
Noble rot
Sparkling wine
Natural
Meritage
Winter harvest
Autumn harvest

2. Betegnelser på fransk

Vin de glace
Dosage de vin de glace
Vin de glace mousseux
VQA
Vendange tardive, vendangé tardivement
Sélection de vendange tardive
Sélection spéciale de vendange tardive
Jus de raisin de réserve
Château
Clos
Région viticole
Région viticole désignée
Botrytisé
Mis en bouteille à la propriété
Vignoble
Domicile
Dosage, liqueur d'expédition
Vin régional / vin de région

Macération carbonique
Méthode classique
Méthode traditionnelle
Méthode charmat
Liqueur de tirage (i mousserende vin)
Fermenté dans la bouteille
Pourriture noble
Sur lie
Vin mousseux
Naturel
Méritage
Vendange d'hiver
Vendange d'automne
Vin du curé
Blanc de blancs
Blanc de noirs
Rosé
Méthode cuve close
Cuvée, première cuvée
Nouveau

3. Betegnelser på latin

Botrytis cinerea

4. Betegnelser i forbindelse med anvendelse af artikel C

4.1 Henvisninger på engelsk eller fransk til:

- lagring eller gæring på fad, herunder 'oaked', 'oak aged', 'barrel aged', 'oak', 'barrel fermented', 'barrique fermented', 'barrique',
- lagring eller gæring, hverken på træfad eller med træspåner eller -smuld, herunder 'inox', 'stainless steel', 'unoaked' and 'non-oak'.

4.2 Andre betegnelser i forbindelse med vinfremstilling såsom 'aged', 'unfiltered', 'unfiltered with lees' og 'disgorging' samt andre gængse vinfremstillingsbetegnelser i normal betydning.

TILLÆG 3

1. Betegnelser på engelsk

Reserve
Grand Reserve
Sussreserve
Proprietor's reserve
Proprietor's grand reserve
Private Reserve
Special
Classic
Select (evt. med "Barrel", "Premium" eller
"Vineyard" foran)
Proprietor's selection
Cool Climate Wine
Old vines
Fine
Noble
Vineyard
Appellation
Sub-appellation
Superior
Hybrid
Stave(s)
Grape Variety
Estate

3. Betegnelser på italiensk

Dolce (evt. med "Vino" foran)

2. Betegnelser på fransk

Domaine
Cru
Terroir
Cépage
Propriété
Appellation
Vieilles vignes
Classique
Réserve
Grande réserve
Réserve privée
Réserve du propriétaire
Spéciale
Supérieure
Fine
Noble
Vignoble
Fumé

4. Betegnelser på latin

Vinifera

TILLÆG 4

1. Betegnelser på fransk

Château

Clos

Sur lie

Vendange tardive

2. Betegnelser på engelsk

Regional wine

TILLÆG 5

Sorter omhandlet i artikel C, stk. 3

VINSTOKSORTER OG SYNONYMER

Navn/synonym

VITIS VINIFERA-SORTER

Abondant
Abouriou
Agria
Aléatico
Aligoté/Alphonse Lavallée
Altesse
Aramon Blanc
Aramon Gris
Aramon
Aranel
Arbane
Arinarnoa
Arriloba
Arrouya
Arrufiac
Aubin
AubinVert
Aubun
Auxerrois/Pinot Auxerrois
Bacchus
Bachet
Barbaroux
Baroque
Béclan
Béquignol
Biancu Gentile
Blanc Dame
Blauburger
Blaufrankisch
Bouchalès
Bouillet
Bouquettraube
Bourboulenc
Brachet
Brun argenté
Cabernet Franc⁸
Cabernet Sauvignon⁸
Caladoc
Calitor
Camaralet de Lasseube
Carcajolo Blanc
Carcajolo
Carmenère

⁸ Betegnelsen "Cabernet" kan anvendes som synonym for "Cabernet Franc" eller "Cabernet Sauvignon", når de to sorter sammenstikkes for at fremstille en enkeltsortsvin, eller når mængden af de to sorter tilsammen gør det muligt at anvende den i tosorts- eller tresortsvine.

Castets
César
Chardonnay
Chasan
Chardonnay Musqué
Chasselas/Chasselas Doré
Chasselas Rose
Chatus
Chenanson
Chenin Blanc/Chenin
Cinsaut
Clairette
Clairette Rose
Clarin
Claverie
Colombard/French Colombard
Colombaudo
Corvina
Cot
Counoise
Courbu
Courbu Noir
Crouchen
Dolcetto
Dornfelder
Dunkelfelder
Dunstan
Egiodola
Ehrenfelser
Ekigaina
Elbling
Etraire de la Dui
Faberrebe
Fer
Feunate
Folle Blanche
Franc Noir de la Haute-Saône
Freisamer
Fuella Nera
Furmint
Gamay de Bouze
Gamay de Chaudenay
Gamay Fréaux
Gamay Noir/Gamay
Ganson
Garganega
Gascon
Genovèse
Gewürztraminer
Goldburger
Goldriesling
Gouget
Graisie
Gramon
Grassen
Grenache Blanc

Grenache Gris
Grenache
Gringet
Grolleau Gris
Grolleau
Gros Manseng
Gros Vert
Grüner Veltliner/Veltliner
Gutedel Weis
Helfensteiner
Heroldrebe
Jacquère
Joubertin
Kerner/Trollinger x Riesling
Knipperlé
Lauzet
Lemberger/Limberger, Blaufränkisch
Len de l'El
Liliorila
Listan
Lledoner Pelut
Macabeu
Madeleine Angevine
Madeleine Sylvaner
Malbec
Malvasia/Malvasia Bianca
Mancin
Manseng Noir
Marsanne
Marselan
Matsvani
Mauzac
Mauzac Rose
Mayorquin
Melon
Mérille
Merlot Blanc
Merlot
Meslier Saint-François
Milgranet
Molette
Mollard
Mondeuse Blanche
Mondeuse
Monerac
Montils
Morescono
Morio-Muscat⁹
Monrastrel
Mourvaison
Mourvèdre
Mouyssaguès
Mtsvane/Matsvani

⁹ Betegnelsen "Muscat" kan anvendes som synonym for enhver Muscat-druesort af arterne *Vitis vinifera* ved fremstilling af enkeltsortsvin og enhver blanding af Muscat-druesorter af arterne *Vitis vinifera*, når den samlede mængde kan anvendes i enkeltsorts-, tosorts- eller tresortsvine.

Müller-Thurgau/Riesling x Sylvaner
 Muscadelle
 Muscardin
 Muscat à Petits Grains Blancs⁹
 Muscat à Petits Grains Roses⁹
 Muscat à Petits Grains Rouges⁹
 Muscat Blanc⁹/Muskateller, Gelber Muskateller
 Muscat d'Alexandrie⁹
 Muscat de Hambourg⁹
 Muscat Ottonel⁹
 Nebbiolo
 Négrette
 Nielluccio
 Noir Fleurien
 Ondenc
 Optima
 Oraniensteiner
 Ortega
 Pagadebiti
 Pascal
 Perdea
 Perle of C'saba/Pearl of C'saba
 Persan
 Petit Courbu
 Petit Manseng
 Petit Meslier
 Petit Verdot
 Petite Sirah
 Pineau d'Aunis
 Pinot Blanc/Weissburgunder, Pinot Bianco
 Pinot GrisPinot Grigio
 Pinot Meunier / Meunier
 Pinot Noir / Spätburgunder
 Pinotage
 Piquepoul Blanc
 Piquepoul Gris
 Piquepoul Noir
 Plant Droit
 Portan
 Poulsard
 Précoce Bousquet
 Précoce de Malingre
 Prunelard
 Raffiat de Moncade
 RefoscoGrosse/Syrak
 Reichensteiner
 Riesling
 Riesling x Traminer¹⁰
 Rkatsiteli
 Romorantin
 Rotberger
 Roublot
 Roussanne
 Roussette d'Ayze

¹⁰ Skål være Riesling x Traminer 25/4.

Sacy
Saint-Pierre Doré
Samtrot
Sangiovese
Sauvignon
Sauvignon Blanc/Fumé Blanc
Sauvignon Gris
Sauvignon Vert
Savagnin Blanc
Savagnin Rose
Scheurebe
Schönblburger
Segalin
Select
Semebat
Sémillon
Sereksia Chornaya
Servanin
Servant
Siegerrebe
Saint Laurent
Sylvaner/Silvaner
Syrah/Shiraz, Sirah
Tannat
Tempranillo
Téoulier
Terret Blanc
Terret Gris
Terret Noir
Tibouren
Tourbat
Traminer
Trebiano
Tressot
Trollinger/Black Hamburg, Grossvernatsch, Schiava Grossa
Trousseau
Ugni Blanc
Valdigué
Veltliner Rouge Précoce
Verdesse
Vermentino
Viognier
Welschriesling/Riesling Italico
Zefir
Zengo
Zinfandel
Zweigelt/Zweigeltrebe

ARTSKRYDSEDE HYBRIDSORTER

Navn/synonym

Alden
Alpha
Alwood
Athens
Aurelia/Dunstan 56

Aurore/Aurora
Bachman's Early
Baco Noir
Bath
Beloglaska
Bergonia
Beta
Bianca
Black Eagle
Bluebell
Bluestar
Brandis
Brant
Brighton
Bronx Seedless
Buffalo
Campbell Early
Canada Muscat
Canadice
Carmine
Cascade
Castel
Castor
Catawba
Cayuga White
Century
Chardonnay
Chambourcin
Chancellor/Chancellor Noir
Chelois
Clinton
Colobel
Concord
Cook
Couderc Muscat/Muscat du Moulin, Couderc
Dalniewostoznyd Ramming
De Chaunac
Delaware
Delight
Diamond
Diana
Dunkirk
Dutchess
Earlihane
Einsat Seedless
Elvira
Ennoir
Eona
Excelsior
Festival
Festivee
Flora
Florental
Frankthaler
Fredonia
Frontenac

Garonnet
Tyskica
Glenora
Gliche
Golden Muscat
Green
Herbert
Himrod
Horizon
Humbert Chapon
Ibrida Moschini
Institut/Kuhlmann 482-2
Interlaken
Iona
Ives
Jubileum
Karelin
Kay Gray
Kendaia
Koret
Kultezhinski
L'Acadie Blanc
Lacrosse
Lady Patricia
Lakemount
Landal
Landot
Le Colonel
Le Commandant
Le General
Léon Millot/Millot
Lomanto
Lopeared
Louise Swenson
Lucy Kuhlman
MacGregor
Maréchal Foch/Foch
Mars
Melody
Michurinetz
Monticello
Moored
Muscat du Moulin
Muska
Naples
New York Muscat
Niagara
Nimrang
Noah
Norakert
Oberlin Noir
Oriental
Othello
Patricia
Perle of Zala
Pirobella

Pollux
Pougette Musque
Prarie Star
Precoce de Malingre
Price
Pslanka
Ramming's Suputinskij
Rauschling
Ravat Noir/Ravat 262
Rayon d'Or
Reliance
Remaily Seedless
Roides Blanc/Gaillard 157, Madame Girerd
Romulus
Rosette/Seibel 1000
Rougeon
Rubilande
Rudilen 60
Sainte-Croix
Saint Pépin
Schuyler
Seneca
Severny
Seyval Blanc/Seyval
Seyval Noir
Sheridan
Shimek
Shultz
Siegfriedrebe/Siegfried Rebe, Siegfried
Sovereign Charter
Sovereign Coronation
Sovereign Jade
Sovereign Opal
Sovereign Noir
Sovereign Rose
Sovereign Tiara
Steuben
Suffolk Red
Suputinskii Belyi
Suputinskii Rannii
Swenson Red
Swenson White
Tajoznytilzumrud
Tehere dore
Tira
Totmur
Traminette
Triumph von Elsas
Troubadour
Valeria
Valiant
Van Buren
Vandal-Cliché
Vanessa
Varousset
Veeblanc

Veeport
Vegennes
Ventura
Venus
Verdelet
Vidal Blanc/Vidal
VignolesRavat
Villard Blanc
Villard Noir
Vincent
Vinered
Vivant
Watkins
Westfield
White Subutinskij
Wiley's White
Yates
Zariaswiewiera

BILAG VI

KOMPETENTE ORGANER

- a) British Columbia Wine Institute (VQA-regler)
- b) Vintners Quality Alliance Ontario (VQA-regler)

BILAG VII

PROCEDURE, DER SKAL FØLGES VED HENVISNING TIL VOLDGIFT

1. Der udpeges tre voldgiftsmænd, som gennemgår sagen. Voldgiftsmændene skal være velkvalificerede regeringseksperty eller andre eksperter inden for international handelsret eller -politik, hvis upartiskhed ikke kan drages i tvivl.
2. I tilfælde af henvisning til voldgift i henhold til artikel 8 skal voldgiftsmændene være ønologiske eksperter på internationalt plan, hvis upartiskhed ikke kan drages i tvivl.
3. Efter henvisning af en tvist til voldgift i henhold til artikel 8 eller artikel 29 giver den ene kontraherende part den anden kontraherende part meddelelse om udpegning af en voldgiftsmand. Senest 30 dage efter denne meddelelse udpeger den anden kontraherende part yderligere en voldgiftsmand og giver den anden kontraherende part meddelelse om udpegningen.
4. Senest 30 dage efter udpegningen af den anden voldgiftsmand udpeger de kontraherende parter i fællesskab en tredje voldgiftsmand, som leder voldgiftsforhandlingerne.
5. Såfremt de kontraherende parter ikke i fællesskab er i stand til at udpege en tredje voldgiftsmand inden for den frist på 30 dage, der er nævnt i pkt. 4, foretages den nødvendige udpegning på foranledning af en af de kontraherende parter inden for en frist på 60 dage af præsidenten for eller et medlem af Den Internationale Domstol efter kriterierne i pkt. 2 og 3 i dette bilag, i overensstemmelse med domstolens praksis.
6. Senest 30 dage efter udpegningen af den tredje voldgiftsmand aftaler de kontraherende parter i fællesskab reglerne for voldgiftsproceduren. Hvis det ikke er muligt at nå til enighed om sådanne regler, fastlægger de tre voldgiftsmænd i fællesskab senest inden for en frist på 30 dage de procedureregler, der skal anvendes.
7. Medmindre de kontraherende parter senest 90 dage efter datoen for modtagelse af meddelelsen i henhold til artikel 29, stk. 3, aftaler andet, har voldgiftsmændene beføjelse til:

"på baggrund af de relevante bestemmelser i aftalen at undersøge den sag, der er henvist til voldgift (som beskrevet i den meddelelse, der er omhandlet i artikel 29, stk. 3) og træffe afgørelser, fremsætte vurderinger og formulere henstillinger i overensstemmelse med pkt. 8 i dette bilag."
8. De tre voldgiftsmænd drager senest 90 dage efter udpegningen af den tredje voldgiftsmand deres konklusioner angående den pågældende sag. Disse konklusioner drages ved flertalsbeslutninger. Voldgiftsmændene skal i deres konklusioner navnlig angive:
 - a) afgørelser vedrørende retlige og faktiske forhold samt begrundelserne herfor
 - b) en vurdering af, hvorvidt den pågældende foranstaltning er uforenelig med aftalens forpligtelser eller, hvis der er tale om en sag, som er henvist til voldgift i henhold til artikel 8, en vurdering af, om de oplyste ønologiske fremgangsmåder, behandlingsmetoder eller ændringer opfylder kravene i artikel 6, stk. 2, litra a) og b); samt
 - c) eventuelle henstillinger med henblik på løsning af tvisten.
9. Voldgiftsmændenes udgifter afholdes ligeligt af de kontraherende parter. Voldgiftsmændenes vederlag og udgifter er underlagt de tariffer, der er fastsat af den fælles komité.

BILAG VIII

ÆNDRINGER AF AFTALEN AF 28. FEBRUAR 1989 MELLEM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG CANADA OM HANDEL MED ALKOHOLHOLDIGE VARER

Artikel A

Der foretages følgende ændringer af aftalen af 28. februar 1989 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Canada om handel med alkoholholdige varer.

Artikel B

Artikel 1:

- a) definitionerne af "distribution", "sammenstukken vin", "100 procent canadisk vin", "forskel i bruttofortjeneste", "national behandling" og "Ontario brandy" udgår;
- b) ændringen vedrører ikke den danske tekst;
- c) følgende definitioner af "forskel i serviceomkostninger" og "detailsalg" indføres:
 - "forskel i serviceomkostninger", forskellen mellem serviceomkostningerne for et importeret produkt og serviceomkostningerne for et tilsvarende nationalt produkt";
 - "detailsalg" salg af spiritus til den endelige forbruger eller til en restaurant, en bar, en klub eller anden autoriseret virksomhed".

Artikel C

Artikel 2 (destilleret spiritus) affattes således:

"Artikel 2

National behandling og mestbegunstigelsesbehandling

1. I overensstemmelse med WTO-aftalen indrømmer de canadiske kompetente myndigheder spiritus, der er produceret i Fællesskabet, national behandling og mestbegunstigelsesbehandling. Hvad angår en provins, er national behandling og mestbegunstigelsesbehandling ensbetydende med behandling, der ikke er mindre gunstig end den mest gunstige behandling, den pågældende provins indrømmer tilsvarende produkter hidrørende fra Canada eller et tredjeland.
2. Uanset pkt. 1 kan de canadiske kompetente myndigheder inden for deres respektive jurisdiktioner, hvis den iværksættes på en måde, der er forenelig med canadisk lov, opretholde en foranstaltning:
 - a) som begrænser et destilleris eller en vinfremstillingsvirksomheds salg på sit område til destilleret spiritus eller vin, der er produceret dersteds til priser, som ikke er lavere end udsalgsstedernes pris for tilsvarende destilleret spiritus eller vin med oprindelse i Fællesskabet;
 - b) som kræver, at der fra private vinudsalgssteder i Ontario og British Columbia kun sælges vin, der er fremstillet af canadiske vinfremstillingsvirksomheder;

- c) som med den eksisterende undtagelse for otte vinmærker med oprindelsesbetegnelse kræver, at vin uden oprindelsesbetegnelse og uden angivelse af sortsnavne, der sælges fra købmandsforretninger i Quebec i henhold til gældende bestemmelser, er aftappet i Quebec, forudsat at der er alternative udsalgssteder i Quebec, hvor der sælges vin hidrørende fra Fællesskabet, uanset om den pågældende vin er aftappet i Quebec eller ej".

Artikel D

Artikel 3 (øl) affattes således:

"Artikel 3 Geografiske betegnelser

1. Vin eller spiritus, der uretmæssigt er forsynet med en geografisk betegnelse, som er beskyttet under canadisk lov, kan ikke opføres på en liste eller sælges af de canadiske kompetente myndigheder.
2. De canadiske kompetente myndigheder opretholder i forbindelse med udøvelsen af enhver funktion vedrørende køb og salg af vin deres regler for køb eller deres politik med hensyn til geografiske fællesskabsbetegnelser, således at der ikke markedsføres vine, som ikke har oprindelse det sted, der angives med pågældende navn, hvis dette ikke skete den 1. november 2002."

Artikel E

Artikel 4 (vin) affattes således:

"Artikel 4 Handelsmæssig behandling

De canadiske kompetente myndigheder overholder bestemmelserne i GATT-aftalens artikel XVII om statslige handelsvirksomheder i forbindelse med udøvelsen af deres ansvar vedrørende køb, distribution og detailsalg af produkter med oprindelse i Fællesskabet, herunder med henblik på, at der kun træffes beslutninger ud fra handelsmæssige hensyn, og de indrømmer i overensstemmelse med sædvanlig handelsmæssig praksis Fællesskabets virksomheder passende muligheder for at konkurrere om deltagelsen i sådanne køb."

Artikel F

Som artikel 4a indsættes:

"Artikel 4a Priser

1. De canadiske kompetente myndigheder sikrer, at bruttofortjenester, serviceomkostninger eller andre priselementer ikke er diskriminerende, at de anvendes på alt detailsalg og er i overensstemmelse med artikel 2.
2. Der kan kun være tale om en serviceomkostningsforskel for fællesskabsprodukter, hvis den ikke overstiger de nødvendige ekstraomkostninger i forbindelse med markedsføring af fællesskabsprodukter under hensyntagen til ekstraomkostninger, som bl.a. er resultatet af leverancemetoder og -hyppighed.

3. Serviceomkostningsforskellen skal begrundes af uafhængige revisorer ud fra standardregnskabsprocedurer og på grundlag af en revision, der gennemføres på anmodning senest et år efter ikrafttrædelsen af aftalen mellem Fællesskabet og Canada om handel med vin og spiritus og efterfølgende på anmodning mindst hvert fjerde år. Revisionsresultaterne forelægges Fællesskabet senest et år efter anmodningen."

Artikel G

Artikel 5, stk. 2, litra b), affattes således:

- "b) i tilfælde af afslag på opførelse på en liste eller slettelse af en liste, give skriftlig begrundelse herfor;"

Artikel H

Artikel 7 (forholdet til GATT) affattes således:

"Artikel 7

Afsluttende bestemmelser

1. Parterne bevarer deres rettigheder og forpligtelser i henhold til WTO-aftalen.
2. Intet i denne aftale berører rettighederne for en leverandør, dennes agent eller andre interesserede parter omfattet af canadisk lov
3. Udøver en canadisk provinsmyndighed ikke sine beføjelser med hensyn til produktudvælgelse og detailsalg, omfattes den ikke af bestemmelserne i denne aftale."

Artikel I

I artikel 8:

1. affattes stk. 2, sidste punktum, således:
"Hver af parterne kan ophæve den med et års varsel."
2. indsættes følgende stykke:
"Ønsker en af parterne at bringe aftalen mellem Fællesskabet og Canada om handel med vin og spiritus til ophør, medfører dette samtidigt nærværende aftales ophør."

Artikel J

Bilag A, B, C og D udgår.

SLUTAKT

De befuldmægtigede

for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

og

for CANADA,

forsamlet i [...] den [...] med henblik på undertegnelsen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus,

har vedtaget følgende fælleserklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

- Fælleserklæring om oprindelsesregler
- Fælleserklæring om WTO-forhandlinger
- Fælleserklæring om mærkning
- Fælleserklæring om udsalgssteder
- Fælleserklæring om "Highland Whisky"

og har taget følgende erklæringer, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

- Erklæring fra Fællesskabet om geografiske betegnelser
- Erklæring fra Canada om geografiske betegnelser.

Udfærdiget i

For Det Europæiske Fællesskab

For Canadas regering

FÆLLESERKLÆRING

om oprindelsesregler

De kontraherende parter er enige om at konsultere hinanden om oprindelsesreglerne for vin efter afslutning af forhandlingerne om WTO-arbejdsprogrammet for harmonisering af ikke-præferentielle oprindelsesregler med henblik på at inddrage resultaterne af disse forhandlinger i denne aftale.

FÆLLESERKLÆRING

om WTO-forhandlinger

De kontraherende parter erklærer herved, at bestemmelserne i denne aftale ikke berører deres respektive positioner i de igangværende WTO-forhandlinger om intellektuelle ejendomsrettigheder og oprindelsesregler .

FÆLLESERKLÆRING

om mærkning

De kontraherende parter er enige om, at bestemmelserne om betegnelser, der er reguleret i Canada eller i Fællesskabet, kun skal finde anvendelse i det omfang, de pågældende betegnelser er reguleret.

De kontraherende parter noterer sig den betydning, de hver især tillægger deres respektive regler for mærkning og navnlig den betydning, Fællesskabet tillægger traditionelle betegnelser, der anvendes for at angive kvaliteten af visse vine, samt behovet for at beskytte disse betegnelser med henblik på at undgå vildledning af forbrugerne. Fællesskabet anerkender, at Canada nærer principielle bekymringer over arten, omfanget og anvendelsen af denne beskyttelse. De kontraherende parter er enige om at fortsætte de bilaterale drøftelser af dette emne.

De kontraherende parter er enige om, at vine, der er blevet certificeret af en af de canadiske kompetente myndigheder i bilag VI i henhold til VQA-reglerne i Canada, anses for at opfylde kravene under artikel 20 og artikel C i bilag V.

FÆLLESERKLÆRING

om udsalgssteder

De kontraherende parter noterer sig den relative handelsmæssige betydning af udsalgssteder for produkter fra Fællesskabet og produkter, der er aftappet i Fællesskabet, i sammenligning med udsalgssteder med begrænsninger. Hvis den relative handelsmæssige betydning af udsalgsstederne med begrænsninger som følge af undtagelserne i bilag VIII, artikel C, øges mærkbart, undersøger parterne, om det er nødvendigt at gennemføre ændringer af disse undtagelser for at opretholde balancen i indrømmelserne under 1989-aftalen og denne aftale.

FÆLLESERKLÆRING

om "Highland Whisky"

De kontraherende parter er enige om at indlede drøftelser om betegnelsen "Highland Whisky" med henblik på senest 30. juni 2005 at nå frem til en aftale om anvendelse af betegnelsen, der er i overensstemmelse med eventuelle WTO-rettigheder og -forpligtelser, ikke vildleder forbrugerne med hensyn til whiskyens oprindelse, og som desuden tager hensyn til anvendelsen af betegnelsen i Canada de seneste år.

ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET

om geografiske betegnelser

Fællesskabet erklærer, at de navne, der er opført i bilag III a) og bilag IV a) til aftalen, er geografiske betegnelser i henhold til artikel 22, stk. 1, i TRIPS-aftalen, og at de er i brug og beskyttet i Fællesskabet.

ERKLÆRING FRA CANADA

om geografiske betegnelser

Canada erklærer, at de navne, der er opført i bilag III b) og bilag IV b) til aftalen, er geografiske betegnelser i henhold til artikel 22, stk. 1, i TRIPS-aftalen, og at de er i brug og beskyttet i Canada.

FINANSIERINGSOVERSIGT				
1. KONTO: Kapitel 10 - Landbrugstold B1-16: Produkter henhørende under vinsektoren			BEVILLINGER: 879,825 mio. EUR (B2003) 1 381 mio. (B2003)	
2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada om handel med vin og spiritus				
3. RETSGRUNDLAG: Artikel 133 i traktaten, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum				
4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL: At lette eller fremme handel med vin og spiritus, der er produceret i Canada og Fællesskabet				
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12- MÅNEDERS- PERIODE (Mio. EUR)	LØBENDE REGNSKABSÅR 2003 (Mio. EUR)		FØLGENDE REGNSKABSÅR 2004 (Mio. EUR)
5.0 UDGIFTER OVER - EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER) - NATIONALE BUDGETTER - ANDRE SEKTORER	-	-		-
5.1 INDTÆGTER - EGNE EF-INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE	-	-		-
	2005	2006	2007	2008
5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG	-	-	-	-
5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG	-	-	-	-
5.2 BEREGNINGSMÅDE: -				
6.0 FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL?				JA / ~~NEJ~~
6.1 FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET?				~~JA~~ / NEJ
6.2 TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?				~~JA~~ / NEJ
6.3 BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER?				~~JA~~ / NEJ
BEMÆRKNINGER: Da der på indeværende tidspunkt ikke anvendes restitutioner for vin og spiritus i forhold til Canada eller kvoter for import fra Canada, er der ingen budgetmæssige virkninger.				